


# 利阿賀拿



在宗教多元的世界裡  
追求和平，第24頁

彼得對基督的見證如何影響我們，  
第18頁

一窺新的教會歷史叢書，  
第30, 32頁

# 本期的其他內容

## 年輕成人園地

### 祂會解救我們



一場威力強大的地震搖撼了日本的一個傳道部，但傳教士們當時感受到了主的帶領和保護。

第44頁

## 青年園地

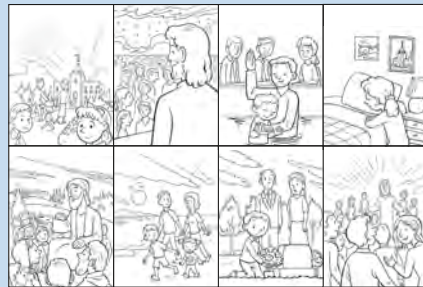
第50頁

### 耶穌基督： 我們平安的來源

正如救主平靜了加利利海上的洶湧波濤，祂也將內心永久的平安所帶來的希望，賜給我們每一個人。




## 兒童園地



### 幸福計畫

剪下小冊子並著色，學習更多有關天父的幸福計畫！

第70頁



「不論  
你對『一直記得祂』  
的這個承諾做得如何，  
**祂總是  
一直記得你。**」

亨利·艾寧會長

摘自總會會長團信息，第4頁。



亞當和夏娃，  
巴拿馬聖布拉斯群島的庫納族  
印地安人的紡織藝術品

亞當和夏娃受到魔鬼引誘，吃了禁果，成為必死之軀。夏娃為此事所帶來的祝福作見證：「要不是我們違誡，我們永遠不會有子孫，永遠不知道善惡、我們被救贖的快樂，和神給所有服從者的永生」（摩西書5：17）。

# 利阿賀拿，2018年2月



## 信息

- 4 總會會長團信息：  
一直記得祂  
亨利·艾寧會長
- 7 探訪教導原則：  
認識她和她的家人



封面  
約書亞·丹尼斯繪。

## 特稿

- 18 「你們說我是誰？」：  
彼得對基督的見證  
泰瑞·包爾  
我們對彼得有越多的愛和了解，就越能夠準備好接受他為基督作的特別見證。
- 24 宗教自由：和平的房角石  
陶德·克理斯多長老  
在這眾多哲學理論爭鳴的世界中，我們可以透過接納多元宗教和主張宗教自由，聯手追求和平。
- 30 聖徒：耶穌基督的教會  
在後期時代的故事  
史蒂文·舒長老  
進一步了解新的教會歷史叢書。

- 32 聖徒：教會的故事——  
第1章：憑著信心求  
一些不尋常的狀況讓斯密家庭來到拋邁拉；內心不安的感覺促使約瑟去祈禱。

## 專欄

- 8 2017年10月總會大會筆記本
- 11 在教會中服務：  
卸任是開始，不是結束  
理查·羅慕義
- 12 以救主的方式教導：我能  
做什麼才能更像救主那樣教導？  
塔德·克利斯特
- 16 在講壇上：神已向我透露  
瑞秋·利森
- 38 信心的化身：芬甲·方古納
- 40 後期聖徒的心聲
- 80 直到再相會：  
福音包含所有的真理  
迪特·鄔希鐸會長



44

44 「祂會解救我們」

建岡李特 (音譯)

日本發生一場威力強大的地震後，傳教士們感覺到主的手在保護和帶領他們，使他們安全無恙。

48 在家族中傳教

安德莉雅·高梅茲

我以為我動完手術後，傳教就會結束，沒想到我竟然可以留下來，只是我現在需要找出其中的原因。



看看你能不能找到隱藏在這期雜誌裡的利阿賀拿。

提示：  
你可以和其他人分享哪些才能？

50 耶穌基督：我們平安的來源  
羅素·培勒長老  
這世界可以帶來短暫的快樂，耶穌基督卻能賜予永久的平安。

54 世上的平安與在基督裡面的平安  
莎拉·韓森  
你如何分辨世上的假平安？

56 你凍結不了我內心的東西  
布拉珊·賴瑞諾  
在迦納，去後期聖徒教會參加聚會成了非法之後，我知道自己的見證需要變得堅強。

58 我如何加深自己與神的關係  
馬西莫·德費歐長老  
主向來會關心我們每一個人的個別情況。現在就決定與神培養更穩固的關係。

60 卸下憂慮交給神  
妮諾斯卡·納瓦  
我的朋友因為重度憂鬱住院時，我非常擔心。我可以做什麼來幫她呢？

62 海報：永生

63 律上加律：尼腓一書3：7

64 答問篇  
如何要求朋友不要說話中傷或批評他人？



56



74

66 為教會仗義執言  
崔西·卡特和瑪麗莎·丹尼斯  
伊斯頓和他的新朋友約翰馬可歐，希望教導他們班上同學有關教會的事！

68 散發出你的光：分享禮物  
瑪瑞莎·韋迪森

70 幸福計畫  
這本著色小冊子會幫助你學習天父的計畫！

72 使徒為基督作見證  
達林·鄔克司長老

73 繼續努力！  
彼得·米爾斯長老  
雖然與人分享才能和見證的時候會害怕，但這卻能幫助別人快樂。

74 大會佳句卡

75 我們的園地

76 經文故事：亞當和夏娃  
金恩·瑞德

79 著色頁

2018年2月, 第2期  
利阿賀拿14748 265

耶穌基督後期聖徒教會國際版雜誌

總會會長團: 多馬·孟孫, 亨利·艾寧, 迪特·鄒希譯

十二使徒定額組: 羅素·納爾遜, 達林·鄒克司, 羅素·培勒, 傑佛瑞·賈倫, 大衛·貝納, 昆丁·柯克, 陶德·克理斯多, 尼爾·安德森, 羅納德·羅斯本, 蓋瑞·史蒂文生, 戴爾·瑞隆

編輯: 約瑟·希塔提

副編輯: 藍道·班尼, 卡羅·麥康基

顧問: 布萊恩·艾希頓, 邦妮·高登, 小黎格蘭·柯蒂斯, 愛德華·杜貝, 雪倫·尤班克, 唐諾·賀史東, 道格拉斯·何梅茲, 艾易希·柯畢施凱

總經理: 李察·席頓

教會雜誌主管: 亞倫·洛伯

業務經理: 葛夫·肯農

主編: 亞當·奧申

助理主編: 萊恩·卡爾

出版助理: 法蘭西絲卡·奧申

編撰組: 瑪麗莎·丹尼斯, 大衛·狄克生, 大衛·愛德華茲, 馬太·富利頓, 羅利·博勒, 蓋瑞·葛夫, 妮妮·高恩特, 強·蘭森, 夏綠蒂·拉克貝, 米迦勒·莫里斯, 艾力克·莫達, 莎莉·奧雷克, 約書亞·伯凱, 珍·賓柏若英, 理查·羅慕義, 敬蒂·梭魯, 瑪麗莎·韋迪森

實習編輯: 費絲·布萊赫斯

美術總主編: 史考特·納德森

美術主編: 泰德·彼得生

設計組: 珍妮特·安德魯, 菲·安德勒斯, 曼蒂·貝特利, 甘·巴特, 多馬·柴德, 大衛·格林, 科琳·奧格萊, 艾力克·強森, 蘇珊·羅夫根, 史考特·慕義, 艾蜜莉·雷明頓, 馬可·羅賓遜, 布萊德·提爾, 妮可·沃赫赫斯特

設計實習生: 凱蒂·布雷迪

智慧財產協調員: 珂利特·歐尼

出版經理: 珍妮·彼得斯

出版組: 格藍·艾戴爾, 茉莉·布德, 多馬·克羅寧, 布萊恩·蓋吉, 吉妮·尼爾遜, 德瑞克·李察森

印刷前作業: 約書亞·丹尼斯, 艾蒙·哈里斯

印刷主管: 司提反·路易斯

發行主管: 特洛伊·拔克

翻譯主任: 蔡廷龍

中文出版助理: 黃鍾秀

地方新聞編輯: 范陸平

雜誌價格: 一年12期港幣78元, 新台幣340元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格, 請至網站store.lds.org查詢, 或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問, 請至網站liahona.lds.org線上提交; 或以電子郵件寄至: liahona@ldschurch.org; 或是來函寄至 Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿(本詞出自摩爾門經, 意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本: 阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、塞斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅地亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、基里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加洛文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行期數依語言之不同而有區別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2018 版權所有。美國印行。

版權資料: 除非另有指示, 利阿賀拿雜誌中的資料均可複製, 供非商業的私人用途(包括為了教會召喚), 此項權利得隨時予以撤銷。若有任何版權問題, 請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., FL 13, Salt Lake City, UT 84150, USA; 電子郵件: cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

February 2018 No. 2. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O.Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌香港地區: +852-2756-5777, 地址: 香港九龍塘多寶街18號。台灣地區: +886-(0)2-2192-4974, 地址: 台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁, 請寄回上述地址更換。

## 線上提供更多資料



閱讀文章或投稿可至  
[liahona.lds.org](http://liahona.lds.org)



尋找啟發人心、可以分享的信息(英文、葡萄牙文和西班牙文版本), 請至  
[facebook.com/liahona](https://facebook.com/liahona)



將意見傳送至  
[liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org)



訂閱可至 [store.lds.org](http://store.lds.org)  
或造訪當地發行中心,  
詢問支會領袖, 或電洽  
1-800-537-5971  
(美國和加拿大)

圖庫由GETTY IMAGES提供

### 本期主題

數字代表文章起始頁。

才能, 38, 68, 73  
仁愛, 7  
友誼, 7, 41, 60, 64, 66  
天父, 58, 62, 70  
平安, 24, 50, 54, 60  
見證, 16, 18, 56, 66, 73  
亞當和夏娃, 76  
宗教自由, 24  
服務, 7, 11, 42, 68  
服從, 16, 63, 79  
洗禮, 75  
約瑟·斯密, 32

耶穌基督, 4, 12, 18, 50, 54, 58, 62, 70, 72  
家庭(家人), 10, 48, 75  
家庭教導, 40  
家譜, 43, 48  
悔改, 4, 50  
真理, 80  
逆境, 44, 48, 54, 56, 60  
教恩計畫, 70  
教長祝福, 38  
教會召喚, 11, 12, 58

教會歷史, 30, 32  
教導, 12  
傳道事工, 44, 48, 56, 66  
經文研讀, 43  
聖殿, 75  
聖餐, 4, 58  
語言, 64  
憂鬱症, 54, 60  
摩爾門經, 75  
總會大會, 74  
總卑, 12



亨利·艾寧會長

總會會長團  
第一諮理

# 一直 記得祂

**請**各位和我一起想像，先知摩羅乃在金頁片上刻寫摩爾門經最後幾句話的情景。他孤單一人，看著自己的國家、人民和家庭敗亡。地面上的戰爭「循環不已」（摩爾門書 8：8）。但他仍然懷抱希望，因為他看到了今日的我們！他當時能寫的事情很多，而他所寫的是邀請我們記住（見摩羅乃書 10：3）。

賓塞·甘會長（1895-1985）很喜歡教導說，字典裡最重要的詞彙可能就是記住一詞。由於我們已經與神立約，所以他說：「我們最需要的就是記住」這些聖約。<sup>1</sup>

經文中處處都可以找到記住（記得）這個詞。尼腓在勸告他的兄長時，往往是請他們記得主的話，並記得神是如何拯救他們祖先的（見尼腓一書 15：11，25；17：40）。

便雅憫王在他那篇感人的告別演說中，說了七次的記住（記得，記念）。他希望族人記住「神的偉大、……祂對〔他們〕……的良善和恆久忍耐」（摩賽亞書 4：11；亦見 2：41；4：28，30；5：11-12）。

救主制定聖餐時，邀請門徒領用這個象徵物，以「記念」祂的犧牲（路加福音 22：19）。我們每次聽到聖餐祈禱文時，一直這兩個字都在記得的前面（見教約 20：77，79）。

我要以這篇信息邀請，甚至懇求各位「記得」。以下是建議各位在每星期領受神聖聖餐時可以記得的三件事。這些建議對我很有幫助，希望也對各位有益。

## 記得耶穌基督

首先，要記得救主。記得祂在世時的身份，祂對人說話的方式，以及祂如何用行為顯示仁慈。記得祂花時間和哪些人相處，以及教導了哪些事情。救主「周流四方，行善事」（使徒行傳 10：38）。祂探訪病人，立志行祂父的旨意。

我們尤其要記得，祂出於對我們的愛而償付了偉大的代價，以除去我們罪行的污點。我們只要記得祂，就會更有渴望要服從祂的旨意。我們會想要更仁慈一點，更願意寬恕，更樂意尋求神的旨意並去實行。

## 記得你在哪些方面需要做得更好

一想到救主的純潔與完美，相形之下，自然也不由得想到自己的缺陷和不完美。我們已經立約要遵守祂的誡命，卻又經常無法達到這樣的高標準。不過，救主知道會有這樣的狀況，這也是祂賜我們聖餐教儀的原因。

聖餐源自舊約時代所做的認罪獻祭（見利未記 5：5）。我們雖然不再獻祭動物，但還是可以棄絕罪。經文稱這種獻祭為獻上「破碎的心和痛悔的靈」（尼腓三書 9：20）。要帶著悔改的心來領用聖餐（見教約 59：12；摩羅乃書 6：2）。只要你這麼做，罪就會得到寬恕，使你不再偏離那條回到神面前的道路。

## 記得你在進步當中

我希望各位在聖餐教儀中反省自己的生活





時，不僅要想著做錯的事情，也要想著你做對的事情，就是你感覺到天父和救主悅納你的那些時刻。在聖餐教儀中，你甚至可以花一點時間祈求神幫助你看到這些事情。只要你這麼做，我保證你一定會有所感覺。你會感受到希望。

在我這麼做的時候，聖靈曾向我保證，雖然我離完美還有一段距離，但是今天的我比昨天的我更好。這讓我信心大增，因為救主的緣故，明天的我還可以更好。

一直是一段很長的時間，意味著需要非常專注地努力。

大家從經驗中都知道，要隨時專注於一件事情並不容易。不論你對「一直記得祂」的這個承諾做得如何，祂總是一直記得你。

救主知道你的挑戰，也知道你承擔生活煩憂的情形。祂知道你迫切需要獲得因一直記得祂和服從祂而來的祝福，也就是「使〔你〕能一直有祂的靈與〔你〕同在」（教約 20：77）。

因此，祂歡迎你每星期回到聖餐檯前，再次給你機會在祂面前證明你會一直記得祂。■

註：

1. Spencer W. Kimball, "Circles of Exaltation" (address to Church Educational System religious educators, June 28, 1968), 5.

### 本篇信息的教導

**繁**忙的生活可能讓我們很難一直記得救主耶穌基督。不過，領受聖餐讓我們每週有一段特別的時間，能省思救主的生平及教訓。與家庭教導的對象一起思考，你們現在是如何運用這些安靜的時刻，並且討論如何更專注在救主身上。你如何運用這些時間來反省個人需要改進的事項？「記得」你每週的進步，有何重要意義？



「要記住……  
主……一直多麼慈悲。」  
(摩羅乃書10:3)

## 青年園地

### 要記得的三件事

**記**得一詞在摩爾門經中出現過許多次。尼腓鼓勵他的哥哥們要記得神是如何拯救他們的祖先，便雅憫王要他的人民記得神的偉大，摩羅乃則是指示讀者要記得主是多麼慈悲。

記得救主是很重要的一一我們甚至在每次領受聖餐時，都立約要記得祂。艾寧會長邀請我們在聖餐儀式中記得以下三件事：

1. **記得耶穌基督**：閱讀有關救主為人服務及表達愛心的經文。你如何去感受祂的愛？你如何像救主那樣為人服務及表達愛心？
2. **記得你在哪些方面需要做得更好**：用悔改的心反省過去一星期的作為。選擇你可以改變的一件事，寫下你的改進方法，然後把目標放在經常看得到的地方。

3. **記得你在進步當中**：祈求神幫助你看到你不錯的進步；把你的感受記錄下來。

我們都不完美，但救主知道這一點，那正是祂要我們記得祂的原因。「記得祂」讓我們懷有希望，讓我們想要改進。艾寧會長說，即使我們有時會忘了記得祂，「祂總是一直記得你」。

## 兒童園地

### 記得耶穌

**經**文教導我們要一直記得耶穌基督，也就是說，我們應當經常想到祂，並且效法祂的榜樣！

為了讓你能一直記得祂，可以把這張耶穌的圖描下來著色，然後放在可以經常看見的地方。

「如果你們一直記得我，就必有我的靈與你們同在。」  
(尼腓三書 18:7)



## 認識她 和她的家人

探訪教導就是要真誠地去認識並關愛每位姊妹，這樣我們才能幫助她鞏固信心，並提供服務。



信心·家庭·慈助

莉塔·杰普森和她的探訪教師因為聚在一起分享福音原則而成為好友。不過，在探訪的時候，她們也會一起玩拼字遊戲，這使得莉塔逐漸老化的頭腦變得靈活起來。因為莉塔的探訪教師知道她的需要和興趣。她們兩人都很期待每次的探訪。姊妹們在探訪時可以做很多事情，例如：一起散步，或幫忙姊妹做家務事。

先知約瑟·斯密的母親露西·麥克·斯密在1842年談到她覺得這新成立的慈助會中的後期聖徒姊妹該如何對待彼此。她說：「我們必須彼此珍惜、彼此看顧、彼此安慰，並

且接受教導，使我們都能在天國中一同坐席。」<sup>1</sup>

十二使徒定額組的傑佛瑞·賀倫長老說：「把自己當成主的特使，去照顧祂的兒女。……我們倒是希望各位，能夠培養出以福音為出發點的真誠態度，去關心教會成員，彼此看顧，互相照顧，用各種可行的方法，去處理屬靈和屬世的需求。」<sup>2</sup>

耶和華透過摩西命令以色列人：「和你們同居的外人，你們要看他如本地人一樣，並要愛〔她〕如己。」（利未記 19：34）我們剛開始探訪姊妹時，可能彼此都是「外人」，但是認識了她和她

的家人以後，我們會更渴望「承擔彼此的重擔，使重擔減輕」，讓我們的「心在合一和彼此相愛中交織在一起」（摩賽亞書 18：8，21）。

註：

1. 露西·麥克·斯密，*我國度中的女兒：慈助會的歷史與事工*（2011），第25頁。
2. 傑佛瑞·賀倫，「教會的特使」，2016年11月，*利阿賀拿*，第62頁。



### 思考要點

在你探訪教導的姊妹家中，近期有哪些事情是你需要知道並記得的？

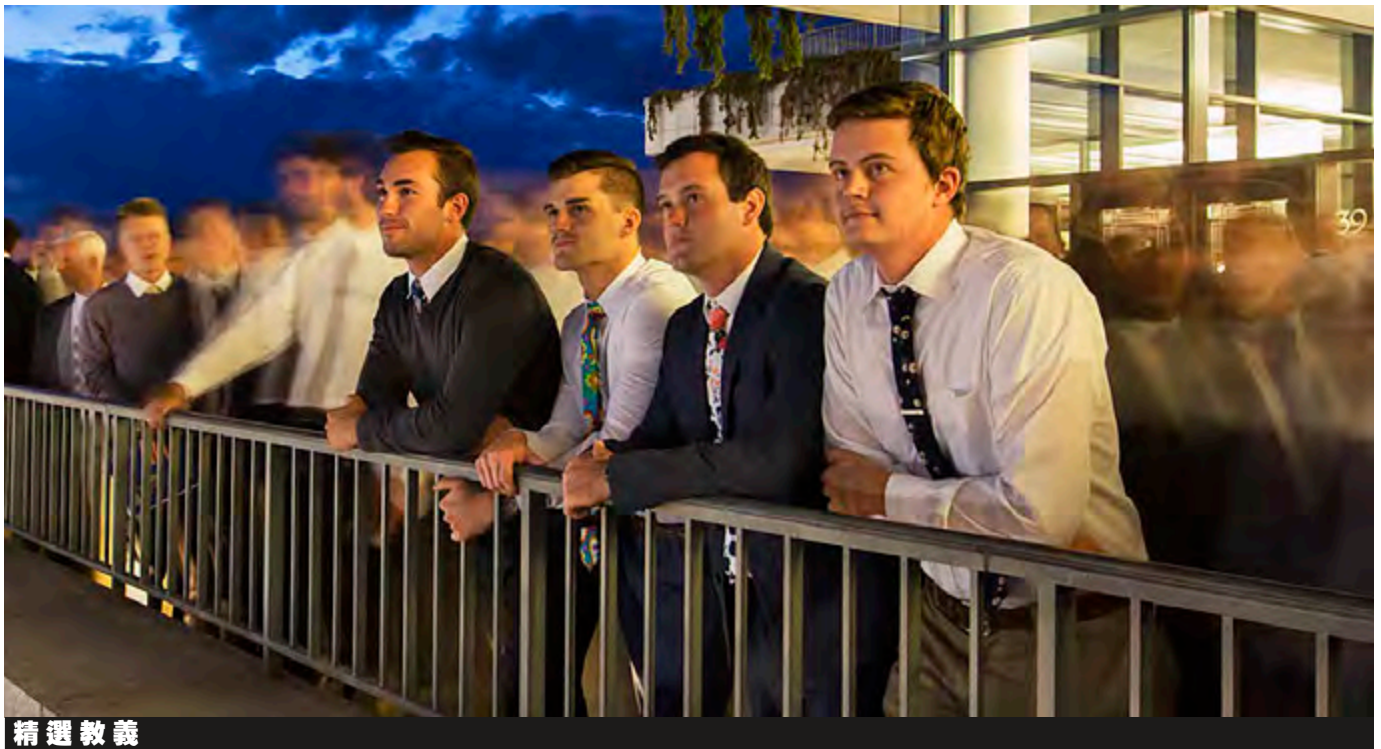
### 施助

在每個月份，本頁將不提供特定信息，但會探討一項不同的原則，幫助我們更有效率地互相施助。你若祈禱並尋求靈感，將會知道每位姊妹所需要的靈性信息和服務。

# 2017年10月總會大會筆記本

「我，主，說過的，我已說過了，……無論是藉著我自己的聲音，或是我僕人們的聲音，都是一樣」（教約1：38）。

各位在複習 2017 年 10 月總會大會的演講時，可以運用這幾頁的內容（和以後幾期的「總會大會筆記本」）來幫助你研讀並實踐活著的先知、使徒和教會其他領袖最近的教導。



精選教義

## 聖職的誓約和聖約

「**麥**基洗德聖職持有人立下聖約要履行亞倫聖職的相關責任，並光大他所持有的麥基洗德聖職召喚。……

「而神則應許麥基洗德聖職持有人會獲賜權鑰，能了解神的奧秘。他會變得完全，使他能站

在神面前。他會有能力履行他在救恩事工中的職責。耶穌基督會為聖職持有人預備道路，並與他們同在。聖靈會在聖職持有人的心中，天使也必支持他，他的身體會獲得強化和更新。他將成為亞伯拉罕祝福的繼承人，並與他

的妻子一起與耶穌基督同作後嗣，繼承天父的國度。這些是「又寶貴又極大的應許」〔彼得後書 1：4〕，實在沒有更偉大的應許了。」

十二使徒定額組戴爾·瑞隆長老，「聖職與救主的贖罪力量」，2017年11月，利阿賀拿，第65-66頁。



## 信心會戰勝恐懼

「雖然我們已在心中建立了信心和勇氣，但主對我們，以及

對我們的後代子孫有更多的期望。我們的子孫需要更勇敢、更堅強，因為他們需要從事比我們更偉大、更困難的事工。他們會面臨我們靈魂的敵人越來越強大的反對勢力。……

「我見證，無論何時只要你做主的事工，祂必在你們前面行。有時，主會派遣你做天使去扶助他人。有時，天使會圍繞在你身邊扶助你。但無論何時，你都會一直有祂的靈在你心中，就如在每次聖餐聚會中，主所給予你的應許。你唯一要做的就是遵守祂的誡命。

「對神在世上的國度而言，最美好的日子就在前頭。如同先知約瑟·斯密的時代那樣，反對勢力將會增強我們對耶穌基督的信心，信心必會戰勝恐懼。一同站立會生出合一。慈愛的神必會聆聽你們為遭受苦難的人所作的祈禱，祂必答覆。祂不打盹也不睡覺。」

亨利·艾寧會長，總會會長團第一諮理，「不要怕行善」，2017年11月，利阿賀拿，第103頁。



## 為身邊的人服務

「我相信大部分的成員，都認為服務是他們的聖約和門徒身份的核心所在。但我有時候也覺得，我們很容易會錯失一些服務他人的絕佳機會，因為我們會分心，或想要做些能改變世界的大事，以至於看不到我們所能滿足的一些最重要的需求，就在我們的家人、朋友、支會和社區之中。我們會為地球另一端的苦難和極大需求感到心疼，卻可能沒發現班上坐在旁邊的人需要我們的友誼。……

「……天父知道我們最適合滿足他們的需求，所以才會把那些需要我們的人安置在離我們最近的地方。」

邦妮·奧斯卡森，總會女青年會長，「在我們面前的需求」，2017年11月，利阿賀拿，第25-26頁。



「總會大會演講的靈感是在何時，以什麼方式來到呢？」

「在沒有指派任何主題的情況下，我們看到上天美好地協調每次大會的各個主題和要談論的永恆真理。」

十二使徒定額組尼爾·安德森長老，「主的聲音」，2017年11月，利阿賀拿，第123頁。



## 完全：恩典的恩賜

「我相信神是完全的，我知道我們是祂的靈體兒女，有神聖的潛能成為像祂一樣。我也知道，身為神的兒女，我們不應貶低醜化自己，好像只要嚴懲自己就有辦法讓自己成為神期待我們成為的人那樣。不能！我希望我們懷著悔改的意願和提升正義的渴望，來追求個人的進步，所使用的方法不會讓人感到沮喪或自尊受損，而導致潰瘍或厭食症。……

「摩羅乃呼籲：『是的，歸向基督，在祂裡面成為完全……，盡能、盡意、盡力愛神，那麼……使你們能藉著祂的恩典在基督裡成為完全』〔摩爾乃書10：32〕。我們要真正成為完全，唯一的希望是領受這上天的恩賜——我們無法靠自己「賺來」。因此，基督的恩典不只能拯救我們脫離悲傷、罪和死亡，還能拯救我們脫離個人長期的自我批評。」

十二使徒定額組傑佛瑞·賀倫長老，「所以，你們〔最終〕要完全」，2017年11月，利阿賀拿，第40、41頁。



為你提供答案

## 我們要如何將救主帶進生活中？

「〔領受聖餐〕，意思是將任何和基督般的品格不相容的事從生活中排除，並以祂的屬性取而代之。這就是比較廣泛的悔改的意義，不只要離棄過去的罪，更要『把心和意志轉向神』〔經文指南，第132頁，「悔改」〕，繼續前進。」

十二使徒定額組陶德·克理斯多長老，「從天上降下來生命的糧」，2017年11月，利阿賀拿，第39頁。



## 2017年4月摩爾門經挑戰

「自從孟蓀會長六個月前提出〔要研讀和沉思摩爾門經〕那項挑戰以來，我一直試著跟從他的忠告。除了別項以外，我還列表說明了摩爾門經是什麼、它證實了什麼、駁斥了什麼、應驗了什麼、釐清了什麼，又揭露了什麼。用這樣的方式

來看摩爾門經，是一項很有見解又啟發人心的活動。我推薦各位都這樣做。〔在納爾遜會長演講的末尾，可看到他彙整的列表。〕……

「〔請想一想這些問題：〕首先，要是沒有摩爾門經，你的生活會是什麼樣子？其次，你會不知道些什麼？第三，你會沒有什麼？……

「我知道多馬·孟蓀會長是今日神在這世上的先知。我全心愛他，也支持他。」

羅素·納爾遜會長，十二使徒定額組會長，「摩爾門經：如果沒有這本書，你的生活會是什麼樣子？」2017年11月，利阿賀拿，第61、63頁。



## 卸任是開始，不是結束

理查·羅慕義

教會雜誌

我們在教會裡沒有所謂的「上台或下台」，而是一起前進。

我有一個朋友剛從他的支會卸任主教的職務。他知道我也曾經擔任主教，於是幾天後，便想和我聊一聊。

他問：「我有這樣的感覺，正常嗎？」

「你有什麼感覺？」

「我想，是疏離感吧。我一直以來都參與了許多人的生活，現在，一切就突然結束了。我還能再有全心投入的感覺嗎？」

他的問題讓我想起自己以前卸任的時候，我記得我有過類似的感覺。我懷念曾經全心全力投入、幫助別人更接近救主和天父的經驗，也懷念曾經鼓勵他們尋求並聽從聖靈啟發的時刻。擔任主教確實是美好的一項祝福，可是現在都結束了。

但真的是這樣嗎？過了一段時間，我才領悟到，為人服務的祝福並不會消失，那種機會隨時隨地都有。我們身為耶

穌基督的門徒，不是要一直記得祂嗎（見教約 20：77，79）？不是要一直幫助別人更接近救主和天父嗎？不是要一直幫助別人，尤其是自己的配偶和家人，去尋求並聽從聖靈的啟發嗎？

我想起十二使徒定額組的達林·鄔克司長老所說的話：「卸任不是『下台』，蒙召喚也不意味著『上台』。為主服務沒有『上或下』，只有『前進或後退』，其間的差異在於我們卸任和蒙召喚的態度，以及我們的作為。我有一次主領

一位年輕支聯會會長的卸任，他服務了九年，表現良好，很高興被卸任，也很開心與妻子一起接受新召喚。他們在支會裡被召喚為托兒班領袖，只有在本教會中，才會把這兩種不同的召喚都視為同等的光榮！」<sup>1</sup>

我和這位朋友談著談著，共同得到的體認是，不論我們擔任什麼召喚，服務不會在我們卸任時終止。對基督的門徒而言，服務永不止息。我們很快就會有新召喚，重新出發，再次一起前進。■

註：

1. 達林·鄔克司，「聖職的權鑰與權柄」，2014年5月，利阿賀拿，第49頁。





塔德·克利斯特  
總會主日學會長

## 我要怎麼做才能更像 救主那樣教導？

**我**在加拿大多倫多擔任傳道部會長時，我的一位助理走過來說：「會長，我怎樣才能成為更好的傳教士？」我的第一個反應是：「你已經做得很好了。」他的確做得很好。但他堅持要我回答，因此我想了一會兒後，給他一項建議。他帶著微笑，態度積極地採納建言。

我和其他傳教士分享這個簡單的經驗後，不久，其他的長老和姊妹們來面談時，就問：「會長，我怎樣才能成為更好的傳教士？」一位傳教士提出這個簡單的問題，帶動了我們整個傳道部的改進風氣。

同樣地，教師如果能真誠地向主，也向自己的領袖提出這個簡單的問題：「我要怎麼做才能更像救主那樣教導？」，就會得到有所助益的忠告。主已應許：「你要謙卑；主，你的神必親手領導你，答覆你的祈禱」（教約 112：10）。

### 認真投入心力

曾經有人問英國小說家 J.B. 普瑞斯特利是如何成為這麼有成就的作家，而他那些才華洋溢的同儕卻沒有如此傑出的表現。他回答：「我們之間的差別不在於能力，而在於……他們……僅僅是漫不經心地幻想著〔寫作〕的種種，我卻是認真投入心力。」<sup>1</sup>

身為教師，我們可以自問：「我們對自己目前的教學能力是否滿意，或者，我們對於像救主那樣教導一事，是否認真投入心力？」如果是的話，我們是否願意放下一切驕傲，不僅等候別人指導，也積極主動向人請教？

### 關鍵在於謙卑

我們的教會裡有許多傑出的教師，但事實上，無論我們有多少年經驗，擁有多少個學位，或多麼受到班員的愛戴，只要我們謙卑，就能夠改進，

變得更像那位偉大的教師。也許就一位基督般的教師來說，最重要的特質是要易於受教。謙卑這項特質，既能邀來聖靈，又能促使我們想要改進。

我偶爾會遇到一些感到挫折的主日學會長，他們談到自己的支分會裡有某位或某幾位教師覺得自己經驗豐富或很有成就，因此不需要再接受更多指導，也不用再出席教師議會會議。這件事令我憂傷，因為我還沒遇見有哪位教師已經好得不能再改進了。

我知道，即使是最有經驗的教師，若能帶著謙卑的心和認真學習的渴望來參加教師議會會議，必定能從神那裡得到一些領悟和感想，知道自己可以如何改進。我已經參加過幾十次的教師議會會議，但每次離開時，總是帶著一些新的領悟，或是渴望改進某項需要更熟練的技巧或更提升的特質。



## 培養教學技巧的必要

有些人可能偶爾會以為，教學技巧或教學方法只不過就像操作機械或日常使用的工具。但我們若培養這些教學技巧和方法，就能讓聖靈從多種不同的方式中，選出最能滿足個別學習者需求的方式。試想，若有人要砍下一棵樹，用折疊小刀或用電鋸，哪一個比較有效率？在這兩種情況下，同一個人，有著同樣的體力和品格，但用電鋸的效果會好得多，因為這是比較有效率的工具。在聖靈的影響下，教學技巧會成

為神聖的工具。

透過訓練和練習、角色扮演、研讀和觀察，任何教師無論其技巧程度如何，都能培養出可以讓聖靈運用的技巧——藉此幫助我們更像救主那樣教導。許多這樣的技巧都可以在教師議會會議中培養。

## 主能陶冶和塑造我們

有些人可能覺得自己無法像救主那樣教導——覺得這項要求超乎他們的能力。彼得原本可以認為自己不過就是個單純平凡的漁夫；馬太原本也可

以認為自己只是個受人藐視的稅吏。但靠著救主的幫助，他們都成了大有能力的領袖和福音教師。

許多人都認為，米開朗基羅所雕塑的大衛，是歷來人手所塑造過的最精美作品。主有能力陶冶、塑造我們，就像米開朗基羅在雕塑這件作品的經驗。

在米開朗基羅接下這項工作之前，杜丘與羅塞利諾這兩位雕刻家已先後受委託要完成雕像。他們兩人都遇到了同樣的問題：重達 2,000 磅（907 公斤）的大理石柱雖然高度和



寬度都正確，大理石本身卻有嚴重瑕疵。杜丘和之後的羅塞利諾都曾嘗試用藝術手法處理這根石柱，卻都徒勞無功，缺點實在是太多了。<sup>2</sup>最後，這兩人都放棄了。米開朗基羅雖然也看到這些缺點，但他的眼界卻超越了這些。他見到的是一尊活生生、帶著呼吸、莊嚴堂皇的大衛像；今日人們第一眼見到這雕像，也往往讚嘆不已。

同樣地，神也說，祂圓滿的福音將「由弱小的人和單純的人傳遍世界各角落」（教約 1：23）。神看到我們的缺點和短處，但祂的眼光也超越了這些。祂不但有能力幫助我們克服弱點，還有能力將那些弱點變成優點（見以帖書 12：

26-27）。祂有能力提升我們的教學技巧和特質，好使我們可以更像救主那樣教導。

### 更像救主那樣教導的幾個方式

我們都可以努力尋求以下這些核心要素，以便能更像救主那樣教導：

- **藉著聖靈教導**，知道賦予我們的課程生命、氣息和內容的是聖靈（見教約 43：15）。
- **專注在教義上**，知道經文和活著的先知所教導的教義，本來就有能力改變生命（見阿爾瑪書 31：5）。
- **成為熱衷的學習者**，知道理想的教師同時也是理想的學習者（見教約 88：

118）。

- **尋求啓示**，知道每一項教導的召喚，都有權利接受啓示來光大該項召喚（見教約 42：61）。
- **表達愛**，可藉由認識每位班員的姓名、為個別的班員祈禱、親自關心每個人（尤其是有特殊需求的人），並用有意義的方式關心沒有來上課的人（見摩羅乃書 7：47-48）。

### 個人評估

使徒保羅這樣勸告我們：「總要自己省察有信心沒有」（哥林多後書 13：5）。對於教師，這句話或許可以改寫為：「總要省察自己是用救主的方式教導，還是用你自己的方式教導。」學年一開始，是進行這項省察的適當時機。因此，我們邀請各位回答在這篇文章後面的個人評估問題。你這麼做的時候，聖靈會幫助你了解應該將重點放在哪裡，來成為更像基督般的教師，以及要如何獲得並培養必要的特質和技巧來做到這點。■

註：

1. J. B. Priestley, *Rain Upon Godshill* (1939), 176.
2. 見「米開朗基羅的大衛」，[accademia.org/explore-museum/artworks/michelangelos-david](http://accademia.org/explore-museum/artworks/michelangelos-david)。



# 不斷改進，成為 基督般的教師： 個人評估

想想以下有效教導的原則。針對你覺得自己可以成長的領域，在空白處寫下你覺得受到聖靈提示要去做的事。

1.我出席教師議會會議時，內心謙卑，渴望學習和參與（見教約112：10）。	
2.我定期記錄聖靈帶來的感受，來幫助自己學習和教導（見教約76：28）。	
3.我至少在一週前，就開始備課（見教約88：118-119）。	
4.我在教師講解和班級討論之間保持適當的平衡（見教約88：122）。	
5.我熱切地懇求聖靈讓我能成為神手中的工具（見教約42：14）。	
6.我先花時間沉思經文段落，然後閱讀課程或其他資料，好使我能得到更多的啓示（見教約42：61）。	
7.我幫助班員，特別是青少年，不只是學習福音，同時也懂得如何教導，好使他們能成為更好的傳教士、領袖、教師和父母（見教約88：77）。	
8.我在祈禱時提到班上同學的名字（見路加福音22：32）。	
9.我主動關懷沒來上課的人？（見路加福音15：1-7）。	
10.要成為基督般的教師，我最大的挑戰是什麼？我要如何克服這項挑戰？	

若要進行更深入的評估，見以救主的方式教導第37頁的個人評估。

# 神已向我透露

瑞秋·利森

新推出的此一系列文章摘錄自 *At the Pulpit: 185 Years of Discourses by Latter-day Saint Women* (2017) 一書，以突顯忠信婦女的生平及她們的信息。精選文章可在 [churchhistorianspress.org/at-the-pulpit](http://churchhistorianspress.org/at-the-pulpit) 找到。

在 1908 年 4 月 5 日，瑞秋·漢娜·利森 (1884-1979) 在總會大會戶外分場聚會上演講，成為演講收錄在教會官方總會大會報告的第二位女性。

她是教會第一批未婚傳教士姊妹，在 22 歲那年，也就是 1906 年 9 月，被派往科羅拉多傳道部服務。

1908 年，利森姊妹回到鹽湖城後，自願到聖殿廣場資訊處擔任導覽員。該資訊處於 1902 年開始運作，目的在向造訪聖殿廣場的訪客提供正確資訊並分發教會文宣。

在這段時期，總會大會都在聖殿廣場上的大會堂內舉行。大會堂坐滿後，與會者便會由人引導至鄰近備用的會議廳參加聚會。會議廳坐滿後，民眾就集合在資訊處大樓附近的草地上；那裡會有大會的分場聚會。

以下便是利森姊妹於 1908 年 4 月 5 日在總會大會戶外分



## 關於利森姊妹

1908 年 4 月 5 日，瑞秋·漢娜·利森 (1884-1979)

在總會大會戶外分場聚會上演講，成為演講收錄在教會官方總會大會報告的第二位女性。

她是教會第一批未婚傳教士姊妹，在 22 歲那年，也就是 1906 年 9 月，被派往科羅拉多傳道部服務。

1908 年，利森姊妹回到鹽湖城後，自願到聖殿廣場資訊處擔任導覽員。該資訊處於 1902 年開始運作，目的在向造訪聖殿廣場的訪客提供正確資訊並分發教會文宣。

在這段時期，總會大會都在聖殿廣場上的大會堂內舉行。大會堂坐滿後，與會者便會由人引導至鄰近備用的會議廳參加聚會。會議廳坐滿後，民眾就集合在資訊處大樓附近的草地上；那裡會有大會的分場聚會。

這篇信息利森姊妹於 1908 年 4 月 5 日在總會大會戶外分場聚會上的演講摘錄。

場聚會上的演講摘錄。

我覺得自己是世界上最快樂的女孩之一，是福音讓我有這樣的感覺，因為我知道福音是真實的。我確實知道我們的父神和祂的兒子耶穌基督來到世上，帶來福音，建立福音，並對先知約瑟·斯密說話。……

我覺得就算可以活到永遠，我對天父的感謝也永遠不夠。我感謝祂賜給我生命中許多的祝福，感謝祂讓我有出去向世人作這見證的殊榮，告訴他們福音已經復興，基督已將權柄賜給祂的僕人，而且有許多已經預備好的祝福要賜給那些聆聽且服從真理、生命及救恩話語的人們。……

有時候，我在想國內的年輕人並不完全明白我們肩上承擔著什麼樣的責任。我們沒有一直記得那些帶領我們的人們已經年紀老邁，我們的父母親一旦離世，我們就要接手他們

的工作；我們也沒有一直記得我們是錫安未來要承擔責任的人。我們盡力了嗎？我們作好準備，讓自己有能力去做父母親傳承下來的工作嗎？

……我們能告訴別人，只要我們遵守神的誡命，就能獲得神已為我們預備好的哪些應許嗎？我們熟悉這塊土地上古代居民的紀錄——摩爾門經嗎？我們通曉其中教導的偉大真理嗎？對於我們今日所從事的事工，我們也熟讀教導箇中奧妙的那些書籍嗎？我擔心我們並未充分了解福音的各項原則，擔心我們沒有像應該的那樣勤

奮努力。<sup>1</sup>

多給誰，就向誰多要；你們每個人都知道，我們得到了多少，就會向我們要多少〔見路加福音 12：48；教約 82：3〕。我們作好了不失職的準備嗎？讓我們靠神口中所發出的每一句話生活〔見申命記 8：3；馬太福音 4：4；教約 84：44〕。我們所過的生活要讓神願意永遠擁有我們，祝福我們和關愛我們。

……我再說一次，我知道這福音是真實的。我之所以知道這福音是真實的，不是因為我父親知道，也不是因為我母

親從小的灌輸，而是因為神已向我透露。祂的靈向我的靈作了見證〔見羅馬書 8：16〕，而那見證就是神賜給我的最珍貴的禮物。

願神祝福大家，奉耶穌基督的名，阿們。■

本文摘自珍妮佛·里德和凱特·賀布克所編撰的書籍：*At the Pulpit: 185 Years of Discourses by Latter-day Saint Women* (2017), 133-35

註：

1. 利森姊妹每個月寫給傳道部會長的書信透露了她的勤奮努力。1907年2月25日，她寫道：「我盡力完成任務，且在付出中深感滿足。」（Colorado Denver South Mission General Minutes, 166）





# 「你們說我是誰？」

## 彼得對基督的見證

泰瑞·包爾

楊百翰大學宗教教育教授

**使**徒彼得廣受信徒愛戴，或許是因為他看起來非常真誠，容易親近。我們可以與他產生共鳴。我們敬佩他有勇氣捨棄一切，為響應夫子「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣」（馬太福音 4：18-20）的呼召而「立刻」捨了網。我們能理解他為什麼對比喻的意義和所要傳達的信息感到困惑（見馬太福音 15：15-16）。我們感受到那天夜裡在加利利海上，他的雙腳與信心在怒海狂濤中顫抖動搖，他呼求「主啊，救我」時內心的絕望（馬太福音 14：22-33）。我們能體會他在耶穌改變形像時所表達的敬畏（馬太福音 17：1-13）。我們陪著他為三次不認主的羞愧一起哭泣（見馬太福音 26：69-75），陪著他在客西馬尼園裡一起哀傷（見馬太福音 26：36-46），也陪著他在空墳裡一起歡喜與驚嘆（見約翰福音 20：1-10）。

或許，各福音書的作者都希望我們與彼得有這種個人的連結。他們各自在所記的事件中，似乎特意保留他與耶穌之間往來的經驗及對話，比最初的其他使徒都更多。<sup>1</sup> 很多人認為四福音書之所以注重彼得是因為他成為首席使徒，是他們的發言人。但是，或許馬太、馬可、路加與約翰常常親密地談到彼得與耶穌的互動情形，也是希望我們在對使徒彼得有更多的愛和了解之後，更能準備好接受他為基督作的特別見證——看來這是他謹慎準備好要作的見證。



我們對使徒彼得有越多的愛和了解，就越能夠準備好接受他為基督作的特別見證。

## 彼得的準備

彼得這位使徒在陪伴耶穌進行塵世傳道的這段期間，對於夫子就是彌賽亞的體認與見證，似乎是得自於他在理智、靈感啓示，及實際上的各種經驗。也就是說，像我們今日一樣，他的見證是透過頭腦、雙手和內心而來的。

彼得知道拿撒勒的耶穌不是普通人，因為他看到祂使瞎子看見，潔淨大麻瘋，使瘸子行走，又叫死人復活（見馬太福音 11：4-5；亦見約翰福音 2：11；10：25；20：30-31）。他按照夫子的指示行事時學到的事物，支持他在邏輯上確認耶穌是基督。他按照救主指示撒網，捕到了許多魚（見路加福音 5：1-9；約翰福音 21：5-7）。救主對他說：「你來吧」，他就在水面上走（見馬太福音 14：22-33）。他按照救主的吩咐，把遠遠不足的餅和魚分給眾人時，加乘的奇蹟就在他手上發生（見約翰福音 6：1-14）。

彼得透過頭腦和雙手獲得的見證，必定大大增強了他所得到的這個最有力的見證——這個向他的心透露的見證。耶穌問門徒說：「人說我——人子是誰？」他們的回答是當時一般人的說法。於是，救主更直接問他們：「你們說我是誰？」（見馬太福音 16：13-15。）

彼得毫不猶豫地說：

「你是基督，是永生神的兒子。」

「耶穌對他說：『西門·巴·約拿，你是有福的！因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。』（馬太福音 16：16-17）」

彼得在成為基督特別證人的準備過程中，還有數次私下與耶穌相處的經驗。<sup>2</sup> 這種專屬個人的忠告和指示，通常是在他去問救主問題，或是基督認為需要進一步訓練他的時候才給的。<sup>3</sup>

彼得或許也是基督所有門徒中最常受訓斥的一個。<sup>4</sup> 了不起的是，他不以為忤，反而繼續跟從夫子，每天加添自己的見證，並且從祂身上學習。<sup>5</sup>

目睹了基督被釘十字架後發生的事件，使得這位加利利漁夫的準備達到了巔峰。彼得聽到墳墓空了，就趕快親自跑去看，「心裏希奇所成的事」（路加福音 24：1-12；亦見約翰福音 20：1-9）。路加記載說，復活的救主當天在某個時候曾私下向彼得顯現，但我們對這件事情所知不多（見路加福音 24：34；哥林多前書 15：3-7）。那天夜間稍晚，復活的主向眾使徒及其他一些門徒顯現，讓他們觸摸祂身上的傷痕。然後祂開他們的心竅，理解祂



彼得知道拿撒勒的耶穌不是普通人，因為他看到祂使瞎子看見，潔淨大麻瘋，使瘸子行走，又叫死人復活。



的復活如何應驗了寫在摩西律法和經文中的預言，並宣告：「你們就是這些事的見證」（見路加福音 24：36-48；亦見馬可福音 16：14；約翰福音 20：19-23）。後來，十一位使徒按救主的指示去到加利利，在「耶穌約定的山上」，祂對他們保證：「天上地下所有的權柄都賜給我了」（見馬太福音 28：7，10，16-20）。

經過了這一切，彼得的頭腦、雙手和內心都更進一步地被調教成了復活基督的證人，因為他親眼看見復活的主，親耳聽見祂說話，親手觸摸祂，當然內心也再次感受到聖靈的證實。

### 彼得的任務

就像彼得需要時間、教導和經驗才能充分了解彌賽亞的救贖使命一樣，他要領悟自己身為基督特別證人的這個使命也是一個漸進的過程。

彼得似乎是在加利利海邊蒙主教導時，才完全了解他

被要求的是什麼。他雖然兩次在夫子復活的身上摸過留下的釘痕，但顯然還是不知道要做什么而宣布：「我打魚去。」

（約翰福音 21：3）既然耶穌不再與他們同行，彼得似乎也無可奈何地重操舊業，過著以前的生活，他的兄弟也跟進。

他們辛苦了一整夜，什麼也沒打著。他們離岸不遠，很可能既疲倦又沮喪，看到岸邊站了一個人，要他們再撒一次網，卻沒有人認出祂來。或許是想起了以前服從類似忠告而捕獲到很多魚的經驗，這次他們照著去做，沒有抗辯，也沒有質疑（見路加福音 5：1-9；約翰福音 21：3-6）。他們再次收了滿網漁貨，約翰向彼得驚呼道：「是主！」（約翰福音 21：7）彼得等不及船靠岸，便「跳在海裏」（約翰福音 21：7），想儘快到夫子身邊。等其他人到齊以後，發現有魚又有餅等著他們（見約翰福音 21：9）。

吃過之後，耶穌轉向彼得，很可能就是指著彼得選擇去抓的那些魚，問祂這位使徒說：「約翰的兒子西門，你愛我比這些更深嗎？」（約翰福音 21：15）。彼得肯定覺得這個問題很奇怪。他當然愛救主比魚或捕魚更深。他或許帶著一絲疑惑在回答：「主啊，

「約翰的兒子西門，你愛我比這些更深嗎？」

是的，你知道我愛你」，而基督回應他，說：「你餵養我的小羊。」（約翰福音 21：15）救主再問彼得同樣的問題，彼得也再次宣示他對基督的愛，基督又命令他說：「你牧養我的羊。」（約翰福音 21：16）耶穌三問彼得，以確認他的愛，讓這位門徒覺得很憂愁。我們可以感覺到彼得第三次提出證詞時的感傷與激動：「主啊，你是無所不知的；你知道我愛你。」（約翰福音 21：17）耶穌又再次命令說：「你餵養我的羊。」（約翰福音 21：17）<sup>6</sup> 彼得要是真的愛主，就不要再當漁夫，而是作一個牧人，照顧夫子的羊群。<sup>7</sup> 從那時起，彼得的行動與事工證明了他終於了解身為基督特別僕人與證人的任務與使命。



彼得憑著不可思議的信心完成了基督給他的任務，包括對聖殿門口那位瘸腿的人說：「我奉拿撒勒人耶穌基督的名，叫你起來行走！」

## 彼得的見證

在加利利的那天過後，彼得以無比的信心、勇氣和認真的態度去履行基督給他的任務。身為首席使徒的他站出來擔起主領教會的召喚。彼得在這個職位上雖然要履行諸多任務，他卻不曾忽略要一直作基督證人的這項責任，他作見證的對象、場合和時機包括：在五旬節當天被聖靈澆灌的群眾（見使徒行傳 2：1-41），在聖殿中所羅門廊下發生的一件奇妙治癒的事件後（見使徒行傳 3：6-7，19-26），在他被捕、帶到猶太領袖面前時（見使徒行傳 4：1-31；亦見使徒行傳 5：18-20），在他向聖徒講道時（見使徒行傳 15：6-11），以及在他的書信中。

他在所寫的書信中，回顧了對基督受苦的個人見證，也表達了希望能「同享後來所要顯現之榮耀」（彼得前書 5：1）。越到最後，他越堅定地接受自己「脫離這帳棚的時候快

到了，正如我們主耶穌基督所指示我的」（彼得後書 1：14）。

彼得嚴肅地發表以上看法時，或許正在思考耶穌許多年前在加利利海邊對他說的話。救主在那裡命令彼得要餵養祂的羊後，說：「你年少的時候，自己束上帶子，隨意往來；但年老的時候，你要伸出手來，別人要把你束上，帶你到不願意去的地方。」（約翰福音 21：18）約翰解釋說：「（耶穌說這話是指著彼得要怎樣死，榮耀神。）說了這話，就對〔彼得〕說：『你跟從我吧！』」（約翰福音 21：19）晚年的彼得在想到死亡時，知道自己今生確實跟從了基督，也準備好在死後跟從祂，肯定能找到平安與喜悅。

我們多麼希望新約對彼得的活動和寫作

有更多的記載。所流傳下來的紀錄都是彌足珍貴，也讓我們非常喜愛這位忠信的漁夫。這份紀錄雖然內容不多，但是我們看到基督是多麼小心翼翼地個別調教彼得，使他成為祂的特別證人。讀了這些紀事後，我們發現我們對基督的信心和認識也跟著彼得一起增長了，讓我們能對個人的信心之旅有希望與展望。看到彼得逐漸明白基督對他的期待，又看到他勇敢、專注地努力完成救主所交付的任務後，我們不由得要思考一下：「基督對我有什麼期待？」以及「我做得夠不夠？」讀了彼得為基督作的見證後，我們熱切響應他所說的話：「我們已經信了，又知道你是〔那位基督，活神的兒子〕。」（約翰福音 6：69）■

註：

1. 雖然使徒保羅的見證、經驗和教訓在新約中的記述都比彼得的更為完整，但保羅並不在最初的使徒之列，四福音書沒有提及他。
2. 見馬太福音 17：1-13；26：36-46，58；馬可福音 13：1-37；路加福音 8：49-56；9：28-36。
3. 見馬太福音 17：24-27；18：2-35；19：27~20：28；路加福音 12：31-49；約翰福音 13：6-19。
4. 見馬太福音 14：31；15：15-16；26：33-34，40；馬可福音 8：32-33；約翰福音 18：10-11。
5. 就彼得及他經常遭受基督斥責的這件事來說，賓塞·甘會長（1895-1985）的看法如下：「祂多次責備彼得，都是基於愛他的心理；而彼得這位偉大的人物，也能從這些責備中獲得成長。箴言中有兩節美妙的經文，我們每一個人都必須牢記：『聽從生命責

備的，必常在智慧人中。棄絕管教的，輕看自己的生命；聽從責備的，卻得智慧。』

（箴言 15：31-32）明智的領袖及明智的跟隨者都是能夠接受『生命責備』的人。彼得能做到這點，是因為明白耶穌愛他，耶穌也因此能培養彼得在祂的國度中位居高位並且擔負重責大任。」（參閱「基督：一位完全的領袖」，1983年8月，聖徒之聲，第8頁）

6. 有人認為，基督讓彼得有三次機會確認他對祂的愛，是要讓他有機會彌補在耶穌受審那個絕望的夜晚三次不認主。例見雅各·陶美芝，*耶穌是基督*，1981年版，第685頁；傑佛瑞·賀倫，「第一且是最大的誠命」，2012年11月，*利阿賀拿*，第84頁。對於彼得不認主這件事的探討，以及可以從中學到的原則，見戈登·興格萊，「彼得就出去痛哭」，1979年10月，*聖徒之聲*，第78-81頁；尼爾·麥士維，「結怨的弟兄」，1982年7月，*聖徒之聲*，第60-64頁。其他的評論家則注意到在希臘文版的細微差別，認為這三個問題分別要教導彼得明白其召喚的不同層面與任務。救主兩次這樣問彼得：「你愛我嗎？」，愛這個字用的是希臘文 *agapao*，意思是一種社交的或道德的愛，通常被認為是像神一樣的或無條件的愛，在其他地方則翻譯為「愛」、「愛心」或「仁愛」（Charity，例如：哥林多前書 13：1-4 彼得後書 1：7 啓示錄 2：19）。耶穌第三次問彼得：「你愛我嗎？」用的是 *phileo* 這個字，意思是友誼、喜愛或手足之情。有趣的是，彼得回答這三個問題時，都用 *phileo* 這個字來申明他的愛。彼得第一次申明自己的愛時，基督用希臘字 *bosko* 命令他去「餵養」，意思是去飼養、放牧或養育，而祂的「小羊」這個詞，出自希臘文 *arnion*，意思是幼小的羊隻或羊寶寶。彼得第二次申明自己的愛時，基督用希臘字 *poimaino* 命令他去「牧養」，意思是去照料或護衛，而祂的「羊」這個詞，出自希臘文 *probaton*，意思是長大的羊。彼得第三次申明對基督的愛時，得到的回應是去 *bosko*（餵養）祂的 *probaton*（成羊）。救主用三種方式三問這位門徒這個問題，想知道彼得對祂是否有仁愛和手足之情，再在隨後的命令中，教導他不僅要養育也要護衛羊群中老幼大小的羊隻。
7. 與這件事相關的更多探討，以及可以從中學到的原則，見羅拔·海爾斯，「你回頭以後，要堅固你的弟兄」，1997年7月，*聖徒之聲*，第96-99頁。

彼得知道自己今生  
確實跟從了基督，  
也準備好在死後跟  
從祂，肯定能找到  
平安與喜悅。







陶德·克里斯多  
長老

十二使徒定額組

# 宗教自由： 和平的房角石

願我們能追求和平，同心協力維護  
和保障所有人的自由，讓人人得以支持  
和表明自己所選擇的宗教。

克裡斯多長老於 2015 年 4 月 29 日在巴西聖保羅舉行的世界宗教會議中發表這篇演講。

**我**非常感謝今晚應邀與你們一同參加這場世界宗教集會，這裡有回教徒、錫克教徒、天主教徒、基督復臨教徒、猶太教徒、福音派教徒、摩爾門、原住民神靈論者、沒有宗教信仰的人，以及其他許多人士，都與政府和企業領袖，肩併肩一起討論和慶祝宗教自由。我們一同在這個獨特的場合集會，這件事本身確實就是一項強有力的象徵。

我特別高興能到巴西這個擁有豐富多元文化和族群的國家。巴西因為廣納多元文化，包括多元的宗教，因而繁榮昌盛，並且還會繼續昌盛。巴西最近接受認可為對宗教限制最少的政府。<sup>1</sup>我要祝賀巴西得到這份殊榮。

巴西副總統米歇爾·泰梅爾最近在另一個場合上說，巴西被認可為對宗教限制最少的政府，這項殊榮讓我們有責任在全球帶頭倡導這項自由。耶穌基督在新約裡說：

「你們是世上的光。城〔今天的情況是指國家〕造在山上是不能隱藏的。……

「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父」（馬太福音 5：14，16）。

各位可敬的同志，世界需要巴西的光，照得又久又亮。今晚我們慶祝那個願景的成果。

## 背景和基本原則

要在這眾多哲學理論爭鳴的世界中維持和平，就必須以宗教自由為基礎。它給所有的人空間去自行決定要想什麼和相信什麼，去跟從神對我們的心訴說的真理。這讓不同的信仰並存、保護弱勢，並幫助我們弭平爭端。因此，歐洲人權法院就許多案例，明智地論定，宗教自由對有信仰的人是不可或缺的，對「無神論者、不可知論者、懷疑論者和漠不關心者，同樣是寶貴的資產」。這是因為「多元制與民主社會是密不可分。人們努力數世紀爭取而來的民主，有賴多元制來維持」。<sup>2</sup>

充滿活力的自由不僅是政治哲學家所稱的「消極」自由或不被侵擾的自由；雖然這種自由很重要。有活力的自由卻是含意更深遠的「積極」自由——在法律、政治、社交各方面都崇尚寬容、尊重，並接納在不同信仰的環境中，享有奉行個人宗教或信仰的自由。

我們用宗教和信仰自由來建立自己的核心信念，沒有這樣的信念，其他各項人權都毫無意義。如果不能說出自己真正的信念，我們怎麼可以說自己享有言論自由呢？如果不能和理念相同的人聚會，我們怎麼可以說自己享有集會自由呢？如果不能公開印行或刊登我們真實的身份，我們怎麼可以說自己享有新聞自由呢？

令人欣慰的是，宗教自由的傳播，已經大有進展；我在有生之年目睹了這樣的進展。一個例子是，1948年時，我才三歲大，聯合國大會通過世界人權宣言，主張「人人〔享有〕思想、良心和宗教自由的權利」。<sup>3</sup>

我21歲時，聯合國協議通過一項公約，賦予這項宣言約束力。該公約稱為公民權利和政治權利國際公約，其中強調，每個人都應該有

「維持或改變其宗教或信仰的自由，以及單獨或集體、公開或祕密地以禮拜、戒律、實踐和教義來表明其宗教或信仰的自由」。<sup>4</sup>這項公約簽訂10年後，於1976年生效。

截至2017年，有169個國家簽署這項公約——幾乎囊括世界上每個已開發國家。<sup>5</sup>1969年通過，1978年生效的美洲人權公約（哥斯大黎加聖荷西條約），以幾乎完全相同的條文保護宗教自由。<sup>6</sup>

這些措施大大促進宗教自由，應該也會激勵我們在這方面做得更多。宗教自由與正向的經濟、公共衛生和社會公益等高度相關。<sup>7</sup>一般來說，有宗教信仰的人擁有較好的家庭生活、較穩固的婚姻、較少藥物濫用和犯罪、較高的教育程度、比較願意擔任義工和捐款給慈善機構、有較好的工作習慣、比較長壽、比較健康、收入較多，而且安適感和幸福感較高。<sup>8</sup>宗教自由和實踐宗教顯然能鞏固社會。

## 需要保持警覺、共同合作

不幸的是，宗教和信仰的自由所得到的保護通常很薄弱、被忽視或遭到攻擊。宗教自由稍有成長之際，往往就面臨強大壓力加以限制，而這種情況也發生在史上最極力保護宗教自由的國家。許多國家已經向這些壓力屈服，有些則開始失守。世界上有許多國家會覺得我們在巴西慶祝的這種宗教自由簡直不可思議。

值得一提的是，在2013年，大約有55億人——全世界人口的77%——住在高度或極度限制宗教自由的國家；高於僅僅六年前的68%。<sup>9</sup>

幾乎所有的西方民主國家都宣稱相信宗教自由的原則，但如何實行這項原則，卻可能引起爭議。通常在宗教人士和機構想說或想做的事情（或拒絕說、拒絕做的事情），與包括多數黨的掌權者之理念和目標相違背時，宗教自



由就會受到威脅。宗教通常與主流文化背道而馳，因此不受歡迎，所以，即使在普遍支持宗教自由原則的地方，也經常在實際的做法上極力打壓宗教自由。

在歐洲和北美洲，有些議題常常引起爭議，例如教會是否可以決定雇用（或不雇用）誰為他們的牧師、個人是否可以在職場或學校穿著宗教服裝或飾物、雇主是否一定要支付員工避孕和墮胎的費用、是否可以強制個人提供與其信念不符的服務、是否可以因為道德標準或信念而拒絕或取消專業或大學的認證，以及是否可以規定不同信仰的學生必須加入宗教性質的學生組織。

宗教多元的巴西也遭遇類似的難題，例如企業星期天休息、穿著

宗教服裝，以及保護非裔巴西人的傳統。我們很感謝這些議題大部分都以有利宗教自由的方式處理，並在牽涉到自由奉行宗教信仰的問題時，迅速妥當地解決。對不遺餘力尊重多元文化的巴西來說，這是極為寶貴的。容許宗教人士和組織公開奉行信仰，也不互相攻訐，巴西會繼續為世界樹立宗教自由光明且充滿希望的典範。

我鼓勵各位要牢牢守住在國內努力奠定的自由，並勇敢地在世界舞台上領導和促進宗教自由。我們迫切需要以公正、均衡的方式，在保護他人基本權利時，同時保障並維護宗教自由。

耶穌基督後期聖徒教會樂意與你們，也與其他人，站在同一陣線，

1948年聯合國大會通過世界人權宣言，主張「人人〔享有〕思想、良心和宗教自由的權利」。我21歲時，聯合國協議通過一項公約，賦予這項宣言約束力。截至2017年，有169個國家簽署這項公約。



耶穌基督後期聖徒教會樂意與你們，也與其他人，站在同一陣線，為這項重要的工作而努力。我們很樂觀，相信我們的努力會產生作用，但是我們需要同心協力，因為沒有人能獨自打贏這場戰爭。

為這項重要的工作而努力。我們很樂觀，相信我們的努力會產生作用，但是我們需要同心協力，因為沒有人能獨自打贏這場戰爭。我要呼應同事十二使徒定額組達林·鄔克司長老最近在類似的論壇上說的話：

「有件事情是極為重要的，那就是我們這些相信神，也相信有是非對錯的人，必須更有效地聯手，合力保護宗教自由，讓我們能夠宣講和實踐對神的信仰，奉行祂所制定的是非對錯原則。……要建立類似我所建議的廣泛聯合陣線，需要的只是共同的信念，相信一位至高者已為人類行為奠定是非對錯的分際。所有相信這項基本〔原則〕的人，應更有效地聯合起來，不論信仰什麼，一同保障並鞏固、倡導和

實踐宗教信仰的自由。我們必須攜手在同樣的道路上走一段長路，才能保障我們的自由，讓我們在必要的時候，能夠按照各自的信仰，走不同的路。」<sup>10</sup>

我們的任務艱鉅，需要不斷保持警覺，但這任務真的太重要了。

結束時我要分享教義和聖約中的一段經文。這段經文是在1835年，透過啓示得到的，那時儘管有憲法保障，我的祖先卻因為接受別人看來是個新奇且不同的信仰，而被驅離家園。因此，這段經文對我們這個時代是很好的提醒，尤其是今日對宗教自由的諸多限制，也發生在那些擁護自由原則，但有時卻不實行這些原則的國家。

我們的經文說：「沒有一個政



府能在和平中存在，除非那些法律是架構在能保障個人良心之自由運用。」政府可以「制止罪行，但絕不可控制良心；〔他們〕應該懲罰罪惡，但絕不可壓制靈魂的自由」（教約 134：2，4）。

願我們能追求和平，同心協力維護和保障所有人的自由，讓人人得以支持和表明自己所選擇的宗教或信仰，不論是個人或團體、在家或在外、在公開場合或在私下，都可以崇拜、遵行、實踐和教導宗教。■

本次演講的英文全文，請見 [mormonnewsroom.org](http://mormonnewsroom.org) 網站。

註：

1. See “Brazil Has Lowest Government Restrictions on Religion among 25 Most Populous Countries,” July 22, 2013, [theweeklynnumber.com/weekly-number-blog](http://theweeklynnumber.com/weekly-number-blog); “Restrictions and Hostilities in the Most Populous Countries,” Feb. 26, 2015, [pewforum.org](http://pewforum.org).
2. *Kokkinakis v. Greece*, 3/1992/348/421 (May 25, 1993), para. 31; *Nolan and K. v. Russia*, 2512/04 (Feb. 12, 2009), para. 61; see also *Serif v. Greece*, 38178/97 (Dec. 14, 1999), para. 49; European Convention on Human Rights, Article 9.
3. United Nations, Universal Declaration of Human Rights, Article 18, Dec. 10, 1948, [un.org/en/documents/udhr](http://un.org/en/documents/udhr).
4. International Covenant on Civil and Political Rights, Article 18, Dec. 16, 1966, [ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CCPR.aspx](http://ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CCPR.aspx).
5. See International Covenant on Civil and Political Rights; see also W. Cole Durham Jr., Matthew K. Richards, and Donlu D. Thayer, “The Status of and Threats to International Law on Freedom of Religion or Belief,” in Allen D. Hertzke, ed., *The Future of Religious Freedom: Global Challenges* (2013), 31–66.
6. See American Convention on Human Rights “Pact of San José, Costa Rica,” Nov. 22, 1969 (Inter-American Specialized Conference on Human Rights), [oas.org](http://oas.org); see also Juan G. Navarro Floria and Octavio Lo Prete, “Proselitismo y Libertad Religiosa: Una Visión desde América Latina,” in *Anuario de Derecho Eclesiástico del Estado*, no. 27 (2011), 59–96.
7. See Brian J. Grim, Greg Clark, and Robert Edward Snyder, “Is Religious Freedom Good for Business?: A Conceptual and Empirical Analysis,” *Interdisciplinary Journal of Research on Religion*, vol. 10 (2014), 4–6; Paul A. Marshall, “The Range of Religious Freedom,” in Paul A. Marshall, ed., *Religious Freedom in the World* (2008), 1–11.
8. See Patrick F. Fagan, “Why Religion Matters Even More: The Impact of Religious Practice on Social Stability,” *Backgrounder*, no. 1992 (Dec. 18, 2006), 1–19; Robert D. Putnam and David E. Campbell, *American Grace: How Religion Divides and Unites Us* (2010), 443–92.
9. See “Latest Trends in Religious Restrictions and Hostilities,” Feb. 26, 2015, [pewforum.org](http://pewforum.org).
10. Dallin H. Oaks, “Preserving Religious Freedom” (lecture at Chapman University School of Law, Feb. 4, 2011), [mormonnewsroom.org](http://mormonnewsroom.org).

### 家人家庭晚會建議

**與**家人討論宗教自由的重要，包括貴國的公民起初如何獲得崇拜的自由。哪些事件促成貴國的宗教自由？答案可能包括立法、示威，甚至戰爭。不妨設計一些益智問題問家人，幫助他們用活潑生動的方式學習這個主題。此外，不妨討論下列問題：宗教自由如何祝福我們的生活？如果我們不能自由實踐宗教，我們的生活會有什麼不同？我們如何能夠協助倡導自己和別人的宗教自由？





史蒂文·舒長老  
總會持有權柄  
七十員暨教會  
史記員及紀錄員

# 聖徒：

## 耶穌基督的教會 在後期時代的故事

**在** 1861年，百翰·楊會長（1801-1877）呼籲教會史記員改變做法，他建議他們：「用敘事的手法來寫」，並且「只寫十分之一左右就好」。<sup>1</sup>

接下來幾頁的故事就遵循了這項忠告。我很榮幸介紹新出版的一套四冊叢書，書名為**聖徒：耶穌基督的教會在後期時代的故事**。本期雜誌收錄第1章，接下來各章會在隨後幾個月，於本雜誌中刊載。此叢書的第一冊會在8月出版，其他幾冊則會陸續出版。

聖徒在總會會長團的指導下編撰，是為遵守主要我們「繼續寫教會的紀錄和歷史」（教約47：3）的誠命。和以往的教會歷史不同，這套書是敘事史，寫作風格引人入勝，適合青少年和成人閱讀。

然而，聖徒並不是歷史小說，而是根據先民的紀錄所寫的真實故事，每個細節，每一行對話，都有史料可考。每章結尾的備註提供紀錄和其他資料出處。想要閱讀實際的紀錄、更了解相關主題，並找出更多故事的人，在每本書後面，以及線上的 [history.lds.org](http://history.lds.org) 都可以找到連結。

### 精采的復興史詩

這些書不是經文，但是和經文一樣，收錄

了神聖的真理，以及不完美的人透過耶穌基督的贖罪，努力成為聖徒（見摩賽亞書3：19）的故事。這些故事集結起來，訴說著主的教會如何努力達成其成全聖徒的目的（見以弗所書4：11-13）。

聖徒在形式、風格和閱讀對象方面都有別於教會過去發行的兩部歷史叢書；第一部史書是在1830年代，由約瑟·斯密著手，並在1842年開始發行。<sup>2</sup> 第二部史書是在1930年，由教會助理史記員百翰·羅伯茲發行。<sup>3</sup> 從那時起，復興

這幅納府的畫作會是聖徒第1冊的封面。



的福音開始向全球傳播，加上主吩咐我們為「有益於教會……，並為了……新生的世代」（教約 69：8），繼續記寫歷史，這一切顯示，現在是納入更多後期聖徒故事的時候了。

聖徒談到了從教會草創時期至今的一些平凡男女的故事，也為教會歷史中較為人所知的人物及事件提供新的細節和見解。每個故事都能幫助你了解和感激在你之前的聖徒如何成就今日的教會。他們和你們一樣，有挑戰，有成功，而且他們為建立錫安而犧牲。他們的故事和你們的故事交織在一起，成為一部精采的復興史詩。

## 我們神聖的過往

摩爾門經的紀錄保存者記寫大片和小片；大片記錄政治和軍事歷史，小片記錄「屬神的事」，是「最寶貴的」，包括「神聖的講道、偉大的啓示，或預言」（尼腓一書 6：3；摩爾

門經雅各書 1：2，4）。小片是「為基督，也為我人民的緣故」（摩爾門經雅各書 1：4）而記寫的。聖徒的目標是成為「小片」歷史，著重於我們神聖的過往，因此只收錄所有可說的故事的一小部分，以展現主如何影響後期聖徒的生活。

聖徒不只談到過往那些雖不完美、但透過主的協助而變得更好的人，同時也是為了現今那些不完美卻想要一直記得祂的人而寫的。這套叢書會幫助你記得救主對祂的人民多麼慈悲、祂如何使軟弱的人堅強，以及全球聖徒如何合力推動神的事工。■

註：

1. Brigham Young, in Wilford Woodruff, Journal, Oct. 20, 1861, Church History Library, Salt Lake City.
2. See *History of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, ed. B. H. Roberts (1902–12 [vols. 1–6], 1932 [vol. 7]).
3. See B. H. Roberts, *A Comprehensive History of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints: Century I*, 6 vols. (1930).

## 聖徒會以哪些形式發行？

這套四冊的叢書會以 14 種語言發行，並有紙本、saints.lds.org 線上版，以及福音圖書館應用程式版。有些語言也會出版電子書與有聲書。

## 各冊的內容是什麼？

- 第 1 冊——今年下半年出版——收錄教會復興的故事，從約瑟·斯密小時候，到 1846 年聖徒在納府聖殿接受教儀為止。

- 第 2 冊涵蓋聖徒在美國西部聚集遇到的困難，到 1893 年奉獻鹽湖聖殿為止。
- 第 3 冊敘述教會在全球的成長，到 1955 年奉獻瑞士伯恩聖殿為止。
- 第 4 冊帶讀者到近期，聖殿開始遍佈各地的年代。

線上並會出版一些精選主題的詳盡資料，以補充各冊的內容。





## 第 1 章

# 憑著信心求

教會新出版一套四冊的教會敘事史，書名為聖徒：耶穌基督的教會在後期時代的故事，此叢書會以 14 種語言發行紙本；在福音圖書館應用程式的教會歷史單元，以及 [saints.lds.org](http://saints.lds.org) 線上也可取得。本文為第一冊第 1 章，第 1 冊於今年下半年出版之前，其餘各章將在隨後各期雜誌中刊登；這幾章的內容在福音圖書館應用程式和 [saints.lds.org](http://saints.lds.org) 提供 47 種語言版本。

**在** 1815 年，印尼松巴哇島因為近來的降雨，到處一片綠油油。家家戶戶為了旱季來臨作準備，在一座稱為坦伯拉火山的山腳下種稻，世世代代以來，這裡每年總會遇上旱季。

4 月 5 日這一天，這座沉睡數十年的火山醒了過來，咆哮怒吼似的噴發灰燼和火焰，幾百公里外親眼目睹的人，都可以聽到宛如砲火擊發的聲音。小規模的火山噴發持續了好幾天，接著，在 4 月 10 日晚上，整座火山猛然爆發。三柱羽狀的火焰射入空中，匯聚成大規模的爆炸。岩漿朝著山腰流去，淹沒了山腳下的村莊。旋風橫掃這個地區，樹木連根拔起，房子也被吹垮。<sup>1</sup>

混亂的情況持續整晚，直到第二天。火山灰覆蓋了好幾公里的土地和海洋，在許多地方堆起來有半公尺高。中午就像午夜那樣黑暗。波濤洶湧的海浪衝向岸邊，破壞了農作物，也淹沒了村落。坦伯拉火山不斷落下灰燼、石頭和火焰，持續了好幾個禮拜。<sup>2</sup>

接下來一兩個月，火山爆發的效應向全球蔓延開來。世界各地出現壯觀的夕陽，令人嘆為觀止，但是繽紛的色彩掩蓋了火山灰遍布全球的致命影響。接下來的一年，天氣變得難以預測又極具破壞力。<sup>3</sup>

火山爆發導致印度氣溫下降，霍亂造成幾千人死亡，摧毀了許多家庭。而在中國富饒的

山谷裡，一向溫和的氣候卻在夏天颳起了暴風雪，豪雨也摧毀了農作物。歐洲則是糧食供應短缺，造成人民飢餓和恐慌。<sup>4</sup>

世界各地的人都在為這怪異的天氣所造成的痛苦和死亡尋求合理的解釋。印度各地的印度教神廟裡，迴盪著聖者的祈禱與誦經聲。中國的詩人苦苦思索著痛苦和失落的問題。法國和英國的人民跪倒在地，害怕聖經預言的可怕災難降臨到他們頭上。北美的牧師宣稱，神在懲罰誤入歧途的基督徒，這些牧師發出警告，試圖喚起人們的宗教情懷。

北美的民眾紛紛聚集到教堂和佈道大會中，急切地想要知道如何能避開即將來臨的毀滅，得到拯救。<sup>5</sup>

接下來一整年，坦伯拉火山的爆發都影響著北美的天氣。春天過後降下霜雪，凍死了農作物，1816 年成了沒有夏季的一年。<sup>6</sup> 在美國東北部的佛蒙特州，一位名叫老約瑟·斯密的農夫，被當地遍布石頭的山丘困擾了許多年。那一季，他和妻子露西·麥克·斯密，眼見農作物在無情的冰霜下枯萎凋零，他們知道，如果繼續待在那裡，將會面臨破產，未來也會充滿變數。

老約瑟那年四十五歲，不再是個年輕小夥子了，一想到要在另一片土地上重新開始，就讓他心生膽怯。他知道年紀最大的兩個兒子，十八歲的奧文和十六歲的海倫，可以幫他整理土地、蓋房子、耕種和收割農作物。十三歲的女兒撒弗尼年紀也夠大了，可以幫助太太露西料理家務，處理農場的工作。兩個年紀較小的

兒子，八歲的撒母耳和五歲的威廉，也越來越幫得上忙；至於三歲的凱瑟琳和剛出生的唐卡羅，等到將來長大的時候也能夠貢獻心力。

然而排行中間的兒子，十歲的小約瑟，情況卻不同。四年前，小約瑟動了一場手術，切除腿部受感染的地方，從那時候起，他就得靠拐杖走路。儘管小約瑟的腿漸漸復元，但是走路時仍舊一拐一拐而且感到疼痛；老約瑟擔心他長大後，無法像奧文和海倫那樣健壯。<sup>7</sup>

斯密一家人確信能夠互相依靠之後，便決定放棄佛蒙特州的家園，找一處更好的地方居住。<sup>8</sup>老約瑟和當地許多人一樣，決定前往紐約州，希望在那裡找到一座能靠分期付款買下的好農場。然後他會給太太露西和孩子們捎個信息，全家人就能在新的家園重新開始。

老約瑟準備出發前往紐約州，奧文和海倫送他到路口，跟他道別。老約瑟深愛妻子兒女，但已有一段時間無法穩定供應他們生活所需了。運氣不佳，加上投資失利，使得這一家人生活窮困又居無定所，或許紐約州會帶給他們不同的境遇。<sup>9</sup>

接下來的冬天，小約瑟與母親和兄弟姐妹在雪中蹣跚而行，他們正往西走，要去紐約州一個叫拋邁拉的村莊，老約瑟在那附近找到了一塊好土地，等著家人過來。

由於老約瑟無法幫忙搬家，於是露西雇用了一位郝渥得先生駕駛篷車。一路上，郝渥得先生搬運行李相當粗魯，還把斯密家庭付給他的酬勞拿去賭博、買酒，花個精光。後來他們加入另一個家庭一同西遷，郝渥得先生卻把約瑟趕下車，讓另一家的女兒可以坐在他身旁陪他駕車。

奧文和海倫知道，步行對約瑟來說有多麼痛苦，因此多次嘗試向郝渥得先生提出抗議，但每次都被郝渥得先生用鞭子的握把打倒在地。<sup>10</sup>

如果約瑟的身材再高大一些，大概早就向

郝渥得先生抗爭了。約瑟的腿傷使他無法工作和遊樂，但是他堅強的意志彌補了身體的軟弱。在醫生割開約瑟的腿，切除骨頭受感染的部位之前，他們想要綁住約瑟，或給他喝白蘭地來減輕痛苦，但約瑟只要求父親握住他。

約瑟全程清醒，保持警覺，他的臉色蒼白，汗珠從臉上滑落。平時堅強的母親在聽到約瑟痛得哀號時，心也跟著碎了。有了這次經驗，約瑟的母親可能覺得任何事都能承受了。<sup>11</sup>

約瑟跟在篷車旁一拐一拐地前進，他看得出母親無疑是在忍受郝渥得先生。他們走了三百多公里的路程，到目前為止，約瑟的母親對郝渥得先生的惡劣行為始終容忍著。

距離拋邁拉約一百六十公里的時候，露西正為隔天的行程作準備，此時她看到奧文向她跑來。郝渥得先生早已將他們的家當和行李丟到街上，隨時準備駕著馬匹和篷車離去。

露西在一家酒吧找到了他。露西說：「如同天上有一位神那樣確實，篷車、馬匹和車上所有物品都是我的。」

她環顧了一下酒吧，男男女女、擠滿了人，大多數是像她一樣的旅客，露西與這些人的目光交會，說：「這個人準備把我們路上需要的東西全部帶走，讓我和八個小孩一無所有。」

郝渥得先生說，駕駛篷車所得的酬勞都已經花光了，他現在可是寸步難行。

露西說：「我不需要你了，我自己會駕著馬匹離開。」

她離開酒吧、離開郝渥得先生，誓言不論發生什麼事，都要讓孩子與他們的父親團聚。<sup>12</sup>

前方的路又泥濘又寒冷，但露西帶領家人平安抵達拋邁拉。當她看到孩子們緊緊抱住他們的父親、親吻父親臉頰的那一刻，感覺一路上的辛苦都值得了。

斯密家庭不久便在鎮上租了一間小房子，



位於佛蒙特州夏隆這座訪客中心的所在地，也是約瑟·斯密在1805年12月23日出生的地點。背景處的方尖石碑從底部算起高38.5英尺（11.7公尺），一英尺代表他一年的壽命。

並且商量該如何取得自己的農場。<sup>13</sup> 他們認為最好的方案是，一直工作到有足夠的錢支付樹林旁邊那塊土地的頭期款。老約瑟和年紀較大的兒子替人挖掘水井、劈圍籬用的欄杆、收割乾草以賺取現錢，露西則與女兒製作派餅、麥根沙士和傢飾布品出售，為家人提供食物。<sup>14</sup>

小約瑟大一點的時候，他的腿變得比較強壯，能夠輕鬆地在拋邁拉四處走動。他與鎮上各地的人都有來往，其中有許多人為了滿足靈性渴求，為人生的困苦辛酸找到解釋，而開始接觸宗教。約瑟和家人並不屬於任何教會，但是許多鄰居會去一間高聳的長老會教堂，去浸信會聚會所、貴格會禮拜堂參加崇拜，或是去聽四處旅行的衛理公會牧師偶爾在營地舉辦的佈道大會。<sup>15</sup>

約瑟十二歲的時候，宗教辯論在拋邁拉隨處可見。雖然約瑟不怎麼看書，卻喜歡深入思考各種觀念。他去聽牧師講道，希望更了解靈魂不朽這方面的事，但是他們的講道往往讓他感到不安。他們告訴約瑟，說他是個身處在罪惡世界的罪人，若沒有耶穌基督的拯救恩典，他也是莫可奈何的。儘管約瑟相信他們的信息，

也對自己的罪感到歉疚，但他還是不確定如何才能得到寬恕。<sup>16</sup>

他覺得上教堂可能會有幫助，卻無法決定去哪一間參加崇拜。不同的教會對於擺脫罪的方式爭論不休。聽了這些爭論一段時間之後，約瑟感到很苦惱，他看到人們閱讀相同的聖經，卻對聖經的意義得出不同的結論。他相信神的真理還存在，只是不知道在哪裡，也不知道該如何找到。<sup>17</sup>

約瑟的父母也不知道該怎麼做。露西和老約瑟都來自基督教家庭，也都相信聖經和耶穌基督，露西會參加教會聚會，也常帶孩子一起去，自從她的姊姊多年前過世之後，她就一直在尋找耶穌基督真實的教會。

她在約瑟出生前得了一場重病之後，就害怕自己會在找到真理之前就死去，她感覺在自己和救主之間，有一道黑暗、孤獨的鴻溝，她知道自已還沒準備好告別今生。

她整晚躺著、徹夜未眠，她向神祈禱並承諾，如果讓她活下來，必會找出耶穌基督的教會。當她祈禱的時候，主的聲音對她說話、向她保證：只要尋找、就必尋見。從那時起，她

就勤於造訪更多教會，但始終沒找到她認為是真實的教會。然而，即使當她感到救主的教會似乎已經不在世上時，她還是不斷尋找，因為她相信去教會總比不去好。<sup>18</sup>

老約瑟和妻子一樣也渴求真理，但他覺得，不上教會比上錯教會來得好。小約瑟遵從父親的勸告去查考經文、懇切祈禱，並且相信耶穌基督已經降臨來拯救世界。<sup>19</sup> 然而，他看到周圍許多教會間的混亂和衝突，對於這些教會的真實性，他始終沒有肯定的感覺。一天晚上，他做夢時夢到，彼此爭論的牧師就像牛一樣，一邊用頭頂的犄角挖土、一邊咆哮，這更加深了他對於這些人對神國所知甚少的憂慮。<sup>20</sup>

看到父母對當地教會不滿意，只是讓小約瑟更加困惑。<sup>21</sup> 他的靈魂岌岌可危，卻沒有人能給他滿意的答案。

存了一年多的錢以後，斯密家庭有了足夠的錢，為拋邁拉南邊曼徹斯特一片四十公頃的

林地支付頭期款。農閒的時候，他們受雇為臨時工，在楓樹上鑽孔收集糖漿、種植果園，並且整理農地。<sup>22</sup>

年輕的約瑟在協助建立農場的時候，仍不斷為他的罪和靈魂的福祉感到憂心。拋邁拉的宗教復興熱潮沉靜了下來，但是牧師們仍繼續在當地和整個地區搶奪歸信者。<sup>23</sup> 日日夜夜，約瑟望著日月星辰依照既定的規律在天際間轉動，瑰麗壯闊，這生生不息的大地美景令他讚嘆不已。他也觀察周遭的人，對他們所展現的力量和智慧感到驚奇。似乎每件事物都見證神是存在的，而且祂按照自己的形像創造人類。但是約瑟如何才能與祂溝通呢？<sup>24</sup>

1819年夏天，約瑟十三歲，一些衛理公會的牧師聚在斯密農場幾公里外的地方召開一場大會，接著分頭去鄉村各處傳道，想要鼓舞像約瑟一家人這樣的家庭歸信。這些牧師大有斬獲，卻也讓這地區的其他牧師擔心起來，很快

這座位於紐約州拋邁拉附近的木屋，是斯密家從佛蒙特州搬來後所蓋房子的複製品，背景處就是聖林。





地，搶奪歸信者的競爭開始白熱化。

約瑟參加各種聚會、聆聽激動人心的講道，並且目睹了歸信者因喜樂而大聲歡呼。約瑟想要與他們一同歡呼，但他常常感到自己身處於言語和觀念的戰火之中，他問自己：「這些教派中哪個是對的？或者，他們全都錯了？如果他們中有任何一個是對的，是哪一個呢？我要怎麼知道呢？」他知道自己需要基督的恩典和慈悲，但是不知道上哪裡去找，因為有這麼多人、這麼多教會因宗教而起衝突。<sup>25</sup>

他想要找到答案，找到靈魂的平安，但這樣的希望似乎就要從他的身旁溜走。他想知道一個人如何能在這麼多的雜音中找到真理。<sup>26</sup>

約瑟在聆聽講道的時候，聽到一位牧師引用新約雅各書第一章的經文。他說：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人、也不斥責人的神。」<sup>27</sup>

約瑟回到家中，閱讀聖經裡的這節經文，他後來回憶道：「從來沒有一節經文，在人心所產生的力量，能比這節經文在這時候在我心中所產生的更大。它似乎以極大的力量進入我心中的每一個感覺。我一再思考這節經文，知道如果有人需要從神而來的智慧，那就是我。」以前他也查考過聖經，就好像其中蘊藏了所有答案。如今聖經告訴他，他可以直接向神詢問，尋求個人的解答。

約瑟決定做祈禱。他以前從來沒有出聲祈禱，但他相信聖經的應許。聖經寫道：「只要憑著信心求，一點不疑惑。」<sup>28</sup> 神會聆聽他的問題，不論求問的方式如何笨拙都沒關係。

英文的參考文獻一覽表可在 [saints.lds.org](http://saints.lds.org) 找到。

註中的主題一詞，指的是 [saints.lds.org](http://saints.lds.org) 線上提供的其他資料。

註：

1. Raffles, "Narrative of the Effects of the Eruption," 4–5, 19, 23–24.
2. Raffles, "Narrative of the Effects of the Eruption," 5, 7–8, 11.
3. Wood, *Tambora*, 97.
4. Wood, *Tambora*, 78–120; Statham, *Indian Recollections*, 214; Klingaman and Klingaman, *Year without Summer*, 116–18.
5. Wood, *Tambora*, 81–109; Klingaman and Klingaman, *Year*

*without Summer*, 76–86, 115–20.

6. Klingaman and Klingaman, *Year without Summer*, 48–50, 194–203.
7. Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 131; Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 2, [11]–book 3, [2].  
主題：約瑟·斯密的腿部手術
8. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [3]; Stilwell, *Migration from Vermont*, 124–50.
9. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [4]; Bushman, *Rough Stone Rolling*, 18–19, 25–28. 主題：老約瑟·斯密和露西·麥克·斯密的家庭
10. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [5]; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 131–32.
11. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [2]; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 131.
12. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [5]–[6]; Lucy Mack Smith, History, 1845, 67; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 132. 主題：露西·麥克·斯密
13. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [6]–[7].
14. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [7]; Tucker, *Origin, Rise, and Progress of Mormonism*, 12. 主題：老約瑟·斯密和露西·麥克·斯密的家庭
15. Cook, *Palmyra and Vicinity*, 247–61. 主題：拋邁拉和曼徹斯特；約瑟·斯密時代的基督敎派
16. Joseph Smith History, circa Summer 1832, 1–2, in *JSP*, H1:11–12.
17. 約瑟·斯密——歷史1：5–6; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, [1]–2, in *JSP*, H1:208–10 (draft 2). 主題：約瑟·斯密時代的宗教信仰
18. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 2, [1]–[6]; "Records of the Session of the Presbyterian Church in Palmyra," Mar. 10, 1830.
19. Asael Smith to "My Dear Selfs," Apr. 10, 1799, Asael Smith, Letter and Genealogy Record, 1799, circa 1817–46, Church History Library.
20. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, miscellany, [5]; Anderson, *Joseph Smith's New England Heritage*, 161–62.
21. 約瑟·斯密——歷史1：8–10; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 2, in *JSP*, H1:208–10 (draft 2). 主題：約瑟·斯密時代的宗教信仰
22. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [8]–[10]; Joseph Smith History, circa Summer 1832, 1, in *JSP*, H1:11. 主題：聖林與斯密家庭的農場
23. 主題：覺醒與復甦
24. 使徒行傳10：34–35; Joseph Smith History, circa Summer 1832, 2, in *JSP*, H1:12.
25. Neibaur, Journal, May 24, 1844, available at [josephsmithpapers.org](http://josephsmithpapers.org); 約瑟·斯密——歷史1：10; Joseph Smith, "Church History," *Times and Seasons*, Mar. 1, 1842, 3:706, in *JSP*, H1:494.
26. Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:87; 約瑟·斯密——歷史1：8–9; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 2, in *JSP*, H1:210 (draft 2).
27. "Wm.B. Smith's Last Statement," *Zion's Ensign*, Jan. 13, 1894, 6; 聖經雅各書1：5。
28. 約瑟·斯密——歷史1：11–14; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 2–3, in *JSP*, H1:210–12 (draft 2); 聖經雅各書1：6。





信心的化身

芬甲是位木雕師傅，要養活妻子、三名子女，以及另外三個寄養在家裡的孩子。維持家計不是件容易的事，但是把神置於首位之後，他們生活總是不虞匱乏。

克麗斯汀娜·斯密攝

## 芬甲·方古納

東加·東加塔普

太太安娜烏和我剛結婚時，我會刻一些小東西拿到市集上賣，有些時候會拿錢回來，有些時候一樣東西也賣不出去。

在我的教長祝福中，我得到應許，神會祝福我手工的成品，我會用才能祝福別人。這些預言都應驗了。

我們在許多方面蒙受祝福，我們的親戚都以為我們很富有，事實不然，但我們衣食無缺，因為我們把神置於首位。

進一步了解

進一步了解芬甲的信心之旅，請到 [liahona.lds.org](http://liahona.lds.org)。

LDS.org的媒體資料庫有更多關於信心的故事。

請到 [srs.lds.org](http://srs.lds.org) 學習如何透過教會自立計畫，變得更加自立。



我告訴他，剛才發生的事都不是巧合，因為我得到聖靈的提示。

## 我聽從第一個靈感

有一個星期天從教會回家後，我倒頭就睡，睡了幾乎整個下午。

我醒來時天都黑了。開始計劃一星期的生活前，我祈禱求問主要如何為祂服務最好。我覺得應該去做家庭教導。那時候已經晚上8點了，我告訴自己星期二再去吧，但當晚就該去的感覺越來越強烈。

我記得我在祕魯利馬的傳教士訓練中心當老師時，十二使徒定額組的羅納德·羅斯本長老在那裡給我們的忠告：「聽從第一個靈感。」我立刻打電話給家庭教導同伴，但他沒有

接電話。不過我還是決定去。

出門時，我看到支會一位年輕的祭司從街道的另一頭走來，我過去問他是不是可以陪我去，他答應了。到了第一家，那家的弟兄來開門，我告訴他，我覺得需要來拜訪他。他笑了一笑，告訴我們他第二天要開刀，很希望有個祝福。我給了他一個祝福，便離開到下一家拜訪。

我們到下一個家庭時已經晚上8:40，他們看到我們時吃了一驚，因為已經很晚了。我們進到屋裡，注意到那位父親生病了，我提議要給他一個祝福。

回到家時，我和年輕的同伴分享摩羅乃書7:13的經文：「凡邀請並說服世人為善、愛神及服事祂的事物，都是蒙神感召的。」

我告訴他，剛才發生的事都不是巧合，因為我得到聖靈的提示。他說他相信，因為我走向他之前，他也剛求問神該如何辨識聖靈。

我不知道這個要去做家庭教導的靈感，比較是為了我所教導的家庭，還是為了這位年輕祭司，但是我很高興我聽從了這個感覺去做。我知道我們在第一時間聽從聖靈的感覺時，就會得到莫大的祝福。■

肯尼·傑斯比圖培，祕魯利馬

## 每個人都需要朋友

**走**近教堂大門時，我腦海中只有一個想法：「如果今天在教會找不到一個朋友的話，我就再也不會回來了。」我曾經和朋友來過教會幾次，但這是我第一次以慕道友的身份一個人來教會，而且是我自己要來的。我覺得自己應該加入教會，但卻有些害怕和疑慮。

走進教堂時，有位年輕成人滿面笑容地和我打招呼，用力地和我握手。他自我介紹，說他名叫但恩·麥卡尼。我見過但恩，他曾到我所屬的大學美式足球校隊甄試。他邀請我聚會時和他坐在一起時，我的焦慮一掃而空。他還邀請我會後到他父母家吃晚飯。那一天，我根本沒有機會覺得孤單。但恩和家人向我伸出友誼之手，幫忙回答了我的很多問題。幾個星期後我加入了教會。

那天如果不是但恩和我做朋友，我可能聖餐聚會後就會離開，然後放棄，認為我已經試過了，但這個教會不適合我。對人友善雖然真的很重要，但做朋友不只是對人好就夠了。麥卡尼家庭對我的愛和支持，是我歸信的重要因素。

那已經是 14 年前的事了，之後我擔任了全職傳教士、在

聖殿結婚，並蒙福養育了五名美好的子女，也擔任過主教和支聯會會長。我曾經和一些成員諮商，他們覺得孤單，覺得在教會沒有朋友，而不再來教會，我非常替他們難過。我希望有人會向他們伸出友誼之手，

就像麥卡尼家對我那樣。

我感謝天父讓但恩在那天和我做朋友，我希望我們都能有勇氣和到教會慕道的人、新來的人，或回來教會的人做朋友。■

提摩太·歐佛頓，美國亞利桑那州

**但**恩讓我了解到，做朋友不只是對人好就夠了。



## 安慰的祝福

父親的癌症顯然已經到了末期時，媽媽沮喪地說：「我想是不會有什麼奇蹟了。」在那一刻，我覺得即使父親的生命無法保住，但奇蹟還是會在我們家出現。

其中一個奇蹟出現在一天早晨，我的朋友貝絲問我那天有什麼計畫。我告訴她，我打算下午到醫院陪父親，但原先來幫忙帶孩子的人一時不能來了。貝絲大方提議幫我帶孩子，讓我可以去看父親。她還說要帶晚餐給我家人，我真的十分感激。

到了醫院的時候，父親沒有力氣張開眼睛或吃任何東西，只是過了不久，他突然體力大增，一連三個小時，神智清醒，我們談話，還在病房四周走了幾圈。這段時間沒有其他人來看他，我有幸可以和他

獨處一段時間。

那一天我們一同歡笑，一同哭泣。父親和我分享他對離開塵世生活的感覺，以及他最重視的事——他對耶穌基督福音的見證。那天下午是我一生中最高貴的回憶。三天後他去

世了。

葬禮後一個星期，我才恍然大悟：貝絲幫我看孩子的那個下午，是我和父親最後一次交談。我淚流滿面，寫了一封電郵給貝絲，感謝她的服務，並告訴她這對我的意義有多麼



貝絲為我向神祈求祝福，而在神的提示下，她成了神要賜給我的祝福，這讓我很感動。

重大。

貝絲回覆說：「我有一個見證，我相信神要給我們安慰和恩典的祝福，特別是在艱困的時期。這段時間，我一直祈求你和你的家人能得到安慰。」

神提示貝絲提供她為我代求的祝福，讓我很感動。我知道神會在我們生活艱困的時期，提供我們安慰的祝福。■

撒拉·比伯，加拿大亞伯達省卡加利



經文旁邊放著我最近剛帶到聖殿的四個名字。

## 我的財寶在哪裡？

**送**孩子上學後，我開始思考接下來一天要做什麼。要做的事情很多，但是因為要到醫院上夜班，因此我的時間很有限。我可以整理庭院，繼續縫製給外甥當生日禮物的百納被，或運動。然後我想到泰福·彭蓀會長（1899-1994）的話：

「只要我們把神置於首位，其他事情都會井然有序，或者消逝無蹤」（「最大的誠命——愛主」，1988年7月，聖徒之聲，第3頁）。

「那就看經文吧！」我心想。我坐到書桌前，繼續前一天的經文研讀：

「不要為自己積攢財寶在地上；地上有蟲子咬，能銹壞，也有賊挖窟窿來偷。

「只要積攢財寶在天上……。」

「因為你的財寶在哪裏，你的心也在那裏」（馬太福音6：19-21）。

「我的財寶在哪裡？」我心想。我的經文旁邊放著四個我先生家族中的名字，我最近剛把這些名字帶到聖殿。我先生的父母是家族中最先加入教會的人，過去兩年我都在做已逝的公公的家譜。我決定到FamilySearch看看這些教儀是否已經標記為完成。

我尋找他家系旁的聖殿圖

示，出乎我的意料，幾個由我準備要進行印證教儀的名字，並沒有標記為完成。我一定把卡片放錯地方，所以才沒有完成印證！我一把名字重印出來，腦海中就出現一個清晰的想法：「現在你可以去處理其他事情了。」

我覺得很平安，因為我把神置於首位。祂幫助我把最重要的事優先處理了。和家人共度永生絕對是我最珍貴的財寶。我知道如果我把神置於首位，其他所有的事情都會共同效力，為我的靈性及其他的人帶來祝福。■

艾詩莉·康乃爾，  
美國奧克拉荷馬州

# 「祂會解救我們」

建岡李特（音譯）

**在** 2011年3月，芮氏規模9的地震重創日本。這是有史以來規模最大的一次地震。當時我擔任日本仙台傳道部會長，仙台是日本最靠近震央的地區。在這場地震和隨後的海嘯中，有16,000多人罹難，成千上萬的房屋和建築物倒塌。

儘管災情慘重，我們卻沒有失去任何一位傳教士。地震那幾天和隨後的幾個星期，我在我們傳道部的那些傳教士身上看到一個又一個奇蹟。慈愛的天父在地震前後，安排一連串的事件來拯救祂的傳教士。

## 帶領他們到安全的地方

傳道部的郡山地帶一向都在星期四舉行領導人會議，不過這一次的會議卻改到2011年

3月11日星期五，也就是地震當天舉行。領導人會議通常只有地帶領袖及地區領袖參加，不過這一次，地帶裡所有的傳教士都應邀參加。也就是說，在地震當天，日本仙台那些住在因地震和海嘯而受損的核子反應爐最近的傳教士，都遠離他們的公寓，安全地在郡山教堂參加領導人會議。主已經將他們帶到安全的地方。

我們在領導人會議中的傳教士不是唯一在地震前被帶到安全處所的人。傳教士早就學會信賴主和聖靈的提示。地震來襲那一刻，不會有時間打電話給領袖，尋求指示。其他傳教士能倖免於難，是因為他們已經依照靈的指示，被帶到天父為他們預備的安全地點。

地震後，許多傳教士到達

主在可怕的天災中依然看顧祂的傳教士。

疏散中心，有些地帶的傳教士直覺地住進受損相對輕微的教堂，在那裡感受到的從聖靈而來的平安特別強烈。少數幾位幸運的傳教士得以留在自己的公寓，雖然沒有暖氣、水電或食物，但是所有的人都平安。





照片由作者和米迦勒·瑞明頓提供



### 透過道路封鎖來引導

一開始的時候，我不知道核能電廠已經受損，因此試著要參加領導人會議的傳教士在震後一結束就回去他們的公寓。但是主讓回去的路困難重重，公車和火車都停駛，天父就這樣繼續把傳教士安全地留在郡山。

我覺得我需要回到位於震央附近的傳道部會長公館，但是在受損壅塞的道路上開了八小時之後，我們要走的路也被封鎖了。結果，我們留在郡山反而更能夠幫助其他的傳教士撤離，整個過程更進一步證明

主在看顧我們。

地震後出現搶購汽油的情況。油罐車即使能勉強通過損毀的道路，車速也極為緩慢，因此就算有汽油可買，也要等三個小時。但是主以奇妙的方式供應我們。比方說，我們將姊妹和長老撤離到島另一邊安全的新潟時，竟然靠著一油箱的汽油，開了18個小時，而油表一直顯示著「滿」。接近新潟地區時，油表馬上掉到「空」。

### 危險的旅程

幸運的是，慈愛的天父繼

續在嚴重受創的地區指導我們井然有序地撤離。長途旅行非常危險，餘震不斷，大眾運輸工具停駛，停水、斷電，幾乎不可能買到汽油或食物。建岡姊妹和我非常了解，只有我們能夠接應困在山區的兩位長老，以及在島的另一端山區的另外兩位長老。高速公路封閉了，最後這一趟路單程需要開五、六個小時的山路北上，前進山區，然後再開二到三個小時，翻山越嶺，下到鶴岡，之後再開四個小時回到安全的地方。

我們在3月16日一早出發，抵達大杉長老和湯淺長老

的公寓時，已經是下午5點左右。去接最後那兩位長老，我們必須回頭往南走，越過一個山頭，然後下到鶴岡市。我們只剩下不到半箱汽油，一定不夠開回頭。啓程去接最後兩位長老時，開始下雪了。不久之後，我們發現身處暴風雪中，視線不佳，時速不到15英里（24公里），完全看不清楚公路上的分隔線。

我們終於在晚上7:30抵達山頂，卻被警察攔下來。一位警官告訴我，前面的路因為雪崩而中斷，山區的道路已經封閉。他告訴我，我們不能再往前走了；我們必須轉回去，走另一條路，繞過雪崩，到島的另一邊。因為沒有足夠的汽油繞過雪崩的區域，看起來我們沒辦法到鶴岡去接雷長老和瑞長老了。

### 奇蹟般的旅程

我們喪氣地依照警察的指示回頭。我請車上的長老打電話給山形支會的每位成員，看誰可以給我們一些汽油。我們停下車來，熱切祈禱，祈求上天傾全力協助。我們再次轉向主，祈求能有另一個奇蹟。

傳教士打電話給每一位活躍的成員，但是沒有人有汽

油。加油站都沒有油，因此打烊了。後來長老覺得應該打電話給一位較不活躍的成員朋友土橋弟兄。天父再次指引我們的道路。土橋弟兄可以給我們20公升（5加侖）汽油，不過要和這位好弟兄碰面，我們必須往北開一個小時，和我們要去的地方剛好反方向。這個油量不無小補，但不夠我們繞過雪崩區域。

懷著信心，我們往北走，還是不知道要怎樣去接另外兩位長老。我們終於抵達新庄市，拿到那20公升的汽油。不久之後，我接到我的諮理吉田會長的電話，看到我們還沒有回來，他十分擔心。他問我們在哪裡，我告訴他我們在新庄，他很驚訝，我們怎麼離要去的地方這麼遠。他到不了我們這裡，也沒辦法幫我們回來。

然後他看了他的地圖，以哽咽的聲音吞吞吐吐地說：「有一條很少人知道的山路，可以帶你們從新庄到鶴岡，去接那些長老。」主準備了一個方法，讓我們正好就在對的地方，可以繞過雪崩。我們拿到的汽油剛好夠我們平安繞過雪崩，接到長老。

地震後我和每一位傳教士聯絡，才發現他們都得到帶



### 聖靈會帶領我們

「神的神聖計畫中的一部分，是讓我們蒙得聖靈恩賜的祝福。……當我們在人生的大海航行時，跟隨從聖靈而來的靈感是不可或缺的，聖靈會幫助我們避開誘惑和危險，並安慰和帶領我們通過挑戰。」

十二使徒定額組昆丁·柯克長老，「一絲不苟，有布里斯托爾的樣子：要配稱進入聖殿——身處順境或逆境皆然」，2015年11月，利阿賀拿，第42頁。

領，在地震和海嘯前，到達安全的地方，我真的非常感激。兩位傳教士爬到疏散中心的四樓，平安逃過海嘯的襲擊。他們由衷感謝在極度危險的時刻，得以享有平安。

他們覺得用希拉曼的話來描述他們的情況是再貼切不過了：「主我們的神確曾向我們保證，會拯救我們；是的，祂為我們的靈魂帶來平安，賜給我們極大的信心，使我們盼望經由祂獲得解救」（阿爾瑪書58:11）。■

作者現居美國猶他州。

# 在家族中 傳教

安德莉雅·高梅茲

打開傳教召喚書的時候，看到被指派到墨西哥維拉克路茲傳道部，我有點訝異。我的家庭在我出生時就住在維拉克路茲，我們大部分的親戚都住在那裡。家族中只有我們是教會成員，因此想到有機會和親戚分享福音，我就很興奮。

不過到了傳道部，我卻從未在親戚家附近的地區服務。我把親戚的地址給同伴，讓他們去拜訪。

傳教十五個月時，我的膝蓋開始出現問題，非常疼痛，有時痛到讓我難以忍受。去看醫生時，他的診斷是只有開刀才能解決問題。這就表示我必須提早回家。這真叫人難以接受，我只剩三個月就傳完教了。

我決定轉向主，祈求祂的

安慰，同時，如果可能的話，給我一個奇蹟。禱告後，我的內心如釋重負。傳道部會長的妻子像慈母般誠摯地鼓勵我回家休養，我也寫信通知家人，我再兩個星期就會回家。

之後，我和傳道部會長有個面談。他說我母親曾經和他聯繫，提出一項建議：由於我需要暫停傳教一段時間，因此休養期間，她可以到維拉克路茲來，在我一個叔叔和嬸嬸家照顧我。傳道部會長告訴我，這或許是個可行的辦法，但是他必須先得到核准。

後來我發現已經得到核准時，我的心興奮得快要跳了出來——我可以留下來完成傳道！我做了一個祈禱感謝神。

動手術那天，傳道部會長告訴我：「高梅茲姊妹，你需

傳道部會長的問題  
烙印在我腦中——  
主為什麼讓我留下來  
完成傳教工作？

要找出主讓你留在維拉克路茲的原因。」從那時候開始，我就一心要找出原因。

在那同一天，已經抵達維拉克路茲的母親告訴我：「莉塔奶奶（我的祖母）要來醫院看你，這是問她有關祖先的事情的大好時機。」

「這個主意真的太好了！」



我心想。我等不及要問親戚關於祖先的事。莉塔奶奶問我當傳教士是什麼意思，我教導她有關復興的事，然後告訴她有關救恩的計畫，因為我的祖父，也就是奶奶的丈夫，在幾年前過世了。然後她問了一個我一直希望她會提出的問題：「我會再和我親愛的丈夫見面嗎？」

她的問題問得我好高興，我告訴她：「當然，你們一定會再見面的！」她的眼睛閃閃發光。能和她分享永恆的真理感覺真的很棒。她問了更多問題，都圍繞著救恩的計畫。我也問了她一些有關我們家族的問題，好填寫家譜樹。我感覺到聖靈在幫助她了解救恩的計畫。

後來我拜訪了其他的親戚，也和外祖母談話，而她幫助我找到更多親人的名字。我也能夠和拜訪到的所有親戚分享福音。

我明白神為什麼先讓我到維拉克路茲傳教，然後讓我在手術後留在那裡。我再回去傳教時，更熱愛家譜事工了。幸虧母親細心照

顧我，我才能夠完成傳教。

祖母在一年後過世，這讓我很難過；不過在另一方面，我很感謝，也很興奮，一年後能夠做她的聖殿事工。代理她洗禮時，喜樂的淚水不禁奪眶而出，她終於能和結縭 60 多年的親愛丈夫在一起了。

我毫不懷疑主知道我們的心。祂讓我留在維拉克路茲教導家人，宣講救贖主耶穌基督所帶來的佳音。我知道有一天我會再見到祖父母。我們有責任做祖先的事工，這樣有一天神才能告訴我們：「你這蒙福的人，到我這裡來，在我父的家裡，已為你預備了地方」（以挪士書 1：27）。■

作者現定居墨西哥齊瓦瓦。







羅素·培勒長老  
十二使徒定額組

# 耶穌基督： 我們平安的來源

只有在我們跟隨基督的光時，那撫平我們紛擾之心的平安才會到來。

在一整天的教導與訓示結束後，主建議門徒們一起渡海，到加利利的另一邊去。

那晚他們在海上航行時，「忽然起了暴風，波浪打入船內，甚至船要滿了水。」

「耶穌在船尾上，枕著枕頭睡覺。門徒叫醒了祂，說：『夫子！我們喪命，你不顧嗎？』」

「耶穌醒了，斥責風，向海說：『住了吧！靜了吧！』風就止住，大大地平靜了」（馬可福音 4：37-39）。

你們能想像當使徒看見大自然的力量：風、雨、海，都服從他們夫子所發出「靜了吧」的命令時，他們心裡是怎麼想的嗎？儘管他們才被召喚到神聖的使徒職位不久，但他們認識祂、敬愛祂、也相信祂；他們拋下了工作、家庭去跟隨祂。在一段很短的期間裡，他

**耶穌所應許的永恆平安其實是一種內心的平安，要靠著信心才能產生，要靠見證才得穩固，要以愛來滋養。**

們聆聽祂教導不可思議之事，也目睹祂行偉大的奇蹟，但這次卻遠超乎他們所能理解的，他們臉上的表情必定露出了他們的不解。

「耶穌對他們說：『為甚麼膽怯？你們還沒有信心嗎？』

「他們就大大地懼怕，彼此說：『這到底是誰，連風和海也聽從他了』」（馬可福音

4：40-41）。

在動盪不安、有時是恐懼害怕的時刻，救主無限而永恆的平安應許，必能對我們發揮特別的力量；就像久遠以前那個風雨交加的夜晚，祂平靜洶湧波濤的大能，必定也對當時與祂一起在加利利海上的那些人，造成了深遠的影響。

### 尋求內心的平安

正如活在救主塵世傳道期間的那些人一樣，我們當中也

有些人追求的是屬世的平安與成功順遂，並把這些當作是救主奇妙大能的表徵。我們有時候不了解耶穌所應許的永恆平安其實是一種內心

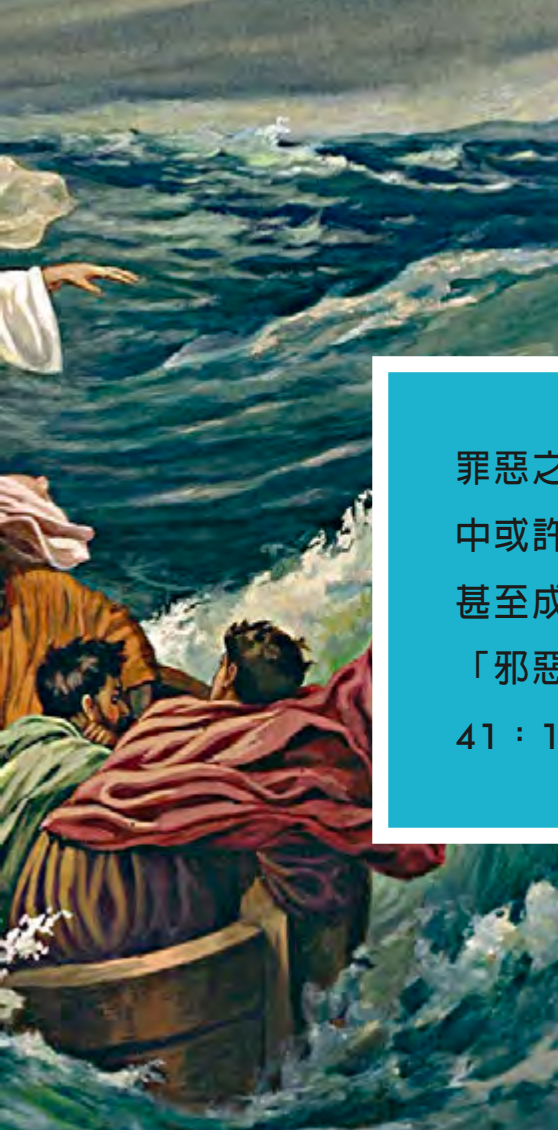
的平安，要靠著信心才能產生，要靠見證才得穩固，要以愛來滋養，並透過不斷的服從與悔改來體現。那是一種靈性上的平安，影響著我們的心與靈魂。一個人如果真的知道、也體驗過這種內心的平安，就不會懼怕世俗的紛爭擾攘；只要關係到的是那些真正攸關的大事，他的內心深處就會知道



一切都將安然無恙。

罪惡之中絕不會有平安；罪惡中或許有安逸、名氣、聲望，甚至成功，但是不會有平安；「邪惡絕非幸福」（阿爾瑪書 41：10）。一個人的生活若與已啓示的真理相違背，就不會享有平安；為人卑鄙或好爭論，不會享有平安；粗鄙、性關係混亂或極度放縱，不會享有平安；沈溺於毒品、酒類或色情之中，也不會享有平安；不論是在情感上、身體上或在性方面對他人施以任何方式的虐待，也都不會享有平安，因為虐待他人的人在精神及靈性





**罪惡之中絕不會有平安；罪惡中或許有安逸、名氣、聲望，甚至成功，但是不會有平安；「邪惡絕非幸福」（阿爾瑪書 41：10）。**

令人畏懼的贖罪前數小時，主耶穌基督向祂的使徒作了這項重大的應許：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們」（約翰福音 14：27）。

祂給摯愛朋友的應許，難道是世人認為的那種平安——就是安全無虞、受到保護、毫無紛爭與磨難嗎？顯然歷史的紀錄告訴我們並非如此。那些最初的使徒在他們的餘生都飽嘗考驗與迫害的滋味，這應該是主為什麼要在祂的應許中再加添這項見解的原因：「我所賜的，不像世人所賜的。你們心裏不要憂愁，也不要膽怯」（約翰福音 14：27）。

上都停留在混亂的狀態，除非他們能謙遜地歸向基督，透過完全的悔改來尋求寬恕。

我相信每個人或多或少都曾有渴求「神所賜、出人意外的平安」（腓立比書 4：7）的時候。只有在我們跟隨基督的光時，那撫平我們紛擾之心的平安才會到來，基督的光已「賜給每一個人，使他們能分辨善惡」（摩羅乃書 7：16），因它能引導我們悔改罪、尋求寬恕。

**「我留下平安給你們」**

就在救主開始那榮耀卻又

「我將這些

事告訴你們，是要叫你們在我裏面有平安，」接著祂說：「在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界」（約翰福音 16：33）。

平安——真正的平安，整個靈魂深處可以感受到的平安——唯有懷著對主耶穌基督的信心、同時透過這樣的信心才能獲得。當人們發現這項寶貴的真理，理解並應用福音原則時，莫大的平安就會滴在天父兒女的心中與靈魂上。救主曾透過約瑟·斯密這樣說：「向我學習，聽我的話；行走在我靈的溫順中，你必在我裡面得到平安」（教約 19：23）。

我很感激我可以向你們見證耶穌是基督，是神的兒子。所有的人若在信心及信賴中跟隨祂，就都會在內心發現那來自福音的甜美平安。■

摘自2002年4月總會大會講辭。

**我相信每個人或多或少都曾有渴求「神所賜、出人意外的平安」（腓立比書 4：7）的時候。**

# 世上的平安與 在基督裡面的平安

即使遭遇困境和考驗，耶穌基督仍能賜給我們永久的平安。

莎拉·韓森

**在**一個社會、政治、宗教各方面都是騷動的世界，你需要什麼才能獲得平安？良朋益友嗎？充滿愛的家庭？還是安全與保護？有時候我們認為自己的生活必須符合這些條件，才能真正有安心的感覺，但生活是絕對不會完全順心如意且輕鬆安逸的。所以面對考驗的時候，

我們如何同時又有平安的感覺呢？

這個世界告訴我們，沒有任何衝突的時候，才有可能感覺到平安。其實並不然！耶穌基督透過祂的福音賜給我們內在的平安，那樣的平安超越世人所賜的平安。我們若運用信心仰望祂，就能在任何狀況中有平安的感覺。

救主教導：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的」（約翰福音 14：27）。以下所列是耶穌基督所賜的平安與世上的平安的幾個不同之處。

如果我們讓耶穌基督成為我們生活的重心，真的會感覺到祂「為我們的靈魂帶來平安」（阿爾瑪書 58：11）。在

## 世上的平安

1. 平安應馬上來——根本不必等！

2. 遇到困難就不可能有平安。

3. 沒有戰爭就有平安。

4. 平安來自隨心所欲的生活。

5. 承認你的錯誤和缺點不會帶來平安。

6. 平安來自單單專注自己的需求。

7. 平安來自尋求他人的認可。

8. 自己的平安，應該自己努力。



## 基督裡面的平安

1. 有時候我們必須等待平安，但是「別放棄，……要信賴神，相信美事將來臨。」<sup>1</sup>

2. 即使在考驗中也能有平安。

3. 任何狀況中都能有平安。

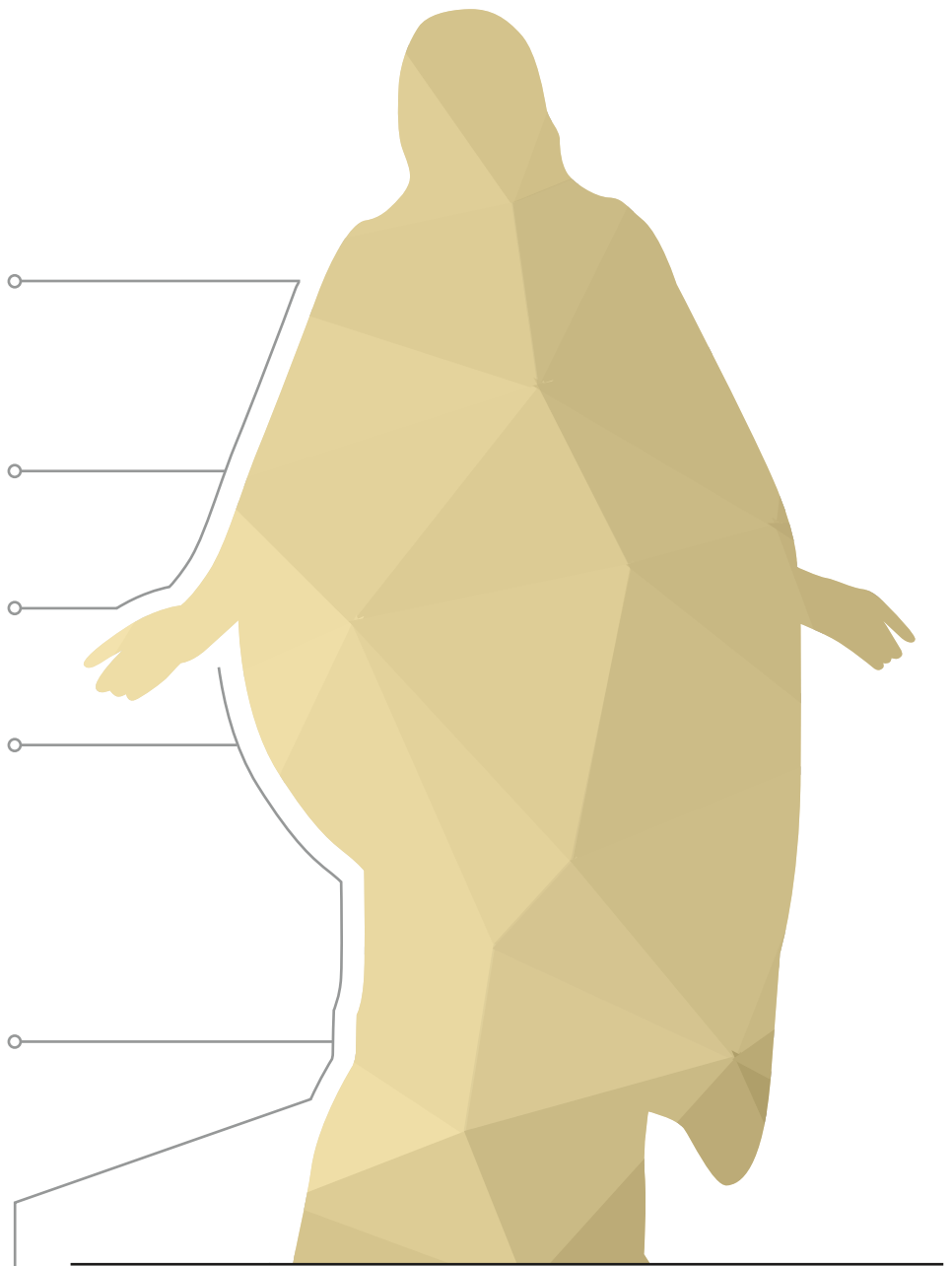
4. 平安來自奉行福音、遵守誠命。

5. 真誠的悔改帶來平安。  
「『悔改』這美麗的字眼是脫離舊問題、舊習慣，脫離過去的悲傷和罪惡的保證，也是福音字彙裏最充滿希望、最激發人心，也最能給人平安的字眼。」<sup>2</sup>

6. 平安來自服務他人、使人和睦。

7. 努力成為耶穌基督更好的門徒就有平安。

8. 「這樣的平安，是應許給正義之人的酬賞，……是救主的使命與祂贖罪犧牲所應許的恩賜。」<sup>3</sup>



這個世界，我們都會經歷困難的時刻，不過，我們很有福氣知道，不管遇到任何棘手的狀況，我們都能尋求祂的幫助。救主說：「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界」（約翰福音 16：33）。由

於救主的贖罪，今天和永遠都可以有平安。■

註：

1. 傑佛瑞·賀倫，「將來美事的大祭司」，2000年1月，利阿賀拿，第44頁。
2. 傑佛瑞·賀倫，「國度中的和平事」，1997年1月，聖徒之聲，第90頁。
3. 昆丁·柯克，「個人的平安是正義的酬賞」，2013年5月，利阿賀拿，第33頁。



## 迦納的凍結期

1989年6月14日，迦納政府下令禁止耶穌基督後期聖徒教會，關閉教會所有的建築，不過允許6,000名成員在自己家中崇拜。1990年11月29日，迦納政府解除禁令，准許教會恢復所有活動。今日迦納有72,000餘名成員，一座傳教士訓練中心，和一座聖殿。

迦納政府禁止後期聖徒教會聚會的時候，  
布拉珊是個女青年。



園並沒有收音機或電視，是那位老師聽到這消息後，立刻派人叫我去找他，我才知道的。我的老師看到我的時候，說：「對你們教會的禁令已經解除了！你又可以去教會了。」他替我感到高興。

### 他們凍結不了你內心的東西

那些在凍結期仍留在教會一起崇拜的人，建立了更深厚穩固的關係，我們成為真正的兄弟姊妹。即使現在，大家散居各地，但只要有人發生了什麼事，大家都會知道。我們都覺得自己是先驅者。

我喜歡告訴人們，如果你知道你的信仰是真實的，也對自己的信仰有見證，你仍會遇到考驗，但你的信心並不會就此動搖。如果你知道某些事是真實的，而你確實相信，那麼就沒有什麼人可以從你身上取走這份信念，也凍結不了你內心的東西。■

作者現居美國加州。

### 更多關於迦納凍結期的資訊

想要進一步了解這項禁令，以及迦納聖徒如何繼續崇拜，請至 [LDS.org](http://LDS.org) 觀看影片：“Our Home Became the Sacrament Hall: Sabbath Day Worship During the Freeze”。



馬西莫·德費歐  
長老  
七十員

# 我如何 加深自己與神的 關係

**我**在滿 12 歲的時候，開始認真思考自己可以怎樣在福音中有參與感。

那時我住在我的家鄉義大利塔蘭托，我的哥哥和我認識傳教士、成為教會成員才沒幾年，可是我開始感覺自己很有渴望想參與更多，我開始渴望能傳遞聖餐。我記得那時每星期天走路去教堂的時候，我都會在心裡祈禱，希望自己能被叫去傳遞聖餐。

有個星期天早上，我的分會會長把我叫進他的辦公室。他說：「馬西莫，主希望你接受聖職並接受按立為執事。」

我聽到「主希望你」這幾個字時，某種東西觸動了我，我感覺那不是某個人在邀請我去做某件事，而的確是主親自交給我一項責任。我的分會會長望著我時，我感覺到主正對我伸出雙手。

隨著我開始在每個星期天傳遞聖餐，我能在生活中感受到那股神性的能力。我感受到責任，我感受到參與感，我知道我在做主的事工。藉著為祂服務，我感覺與祂更親近了。

透過我的領袖，還有我所承擔的責任，而感受到主的手的這個經驗，幫助我跟祂培養了更深一層的個人關係。我希望自己能在福音中有更多的參與感；這樣的生活方式，讓我在生活中感受到神的存在。跟祂培養這樣的關係，是你在年少時可以做的最重要事情之一。



在你的領袖身上看見主

我的分會會長跟我面談的時候，我得到一個深刻的靈性經驗，那時我感覺到主，而不是我的分會會長，在交給我一項責任。透過我的領袖認出主來，讓我感覺到與祂更加親近，也加深了我跟祂的關係。

青少年的你，每當有召喚臨到你，或坐在教會教室裡上課時，若能了解自己聆聽到的是天父和耶穌基督的話語，那麼你必能以一種截然不同的方式——屬靈的方式——看待教會。你會希望參與主的事工，你必能擁有深刻的靈性經驗，並在每個星期天感覺到與祂更加親近。

## 在教儀中看見主

當我們參與福音的教儀，認出主的存在的時候，也可以跟祂培養出個人的關係。參與教儀時，例如聖餐，我們知道「神性的能力」（教約 84：20）會在教儀中顯示。我在傳遞聖餐的時候，即使只有 12 或 13 歲，卻真真切切地感受到自己是祂手中的工具。在這些教儀中，我感受到神的存在與大能，也在生活中感受到神性的能力。每週透過這項教儀而認出主的這種神聖經驗，幫助了我個人加深與主的關係。

這樣的經驗不限於傳遞聖餐，每個星期天透過領受聖餐，也同樣可以感受到神性的能力。領受聖餐的時候，我們的態度不應怠慢或隨便，也不應偶爾才領受。我們應希望領受聖餐、決定要領受聖餐，並且準備好領受聖餐，這些態度必會讓我們在生活中感受到神性的能力。我們應該把聖餐當成一有力的靈性工具，不僅能加深自己與神關係，更能使自己準備好面對每日的生活挑戰。



## 密切的個人關係

現在就決定要跟神培養密切的個人關係。你跟祂愈是親近，就愈容易為祂服務。

主向來會關心我們每一個人的個別情況。我們上教堂，就是去聆聽祂的話語；我們領受聖餐，就是在執行祂的神聖教儀。我們需要在我們的領袖身上和在教儀中認出神的存在與能力，這樣我們才能加深自己與神的關係。■

# 卸下憂慮 交給神

我發現我的朋友正經歷嚴重的挑戰，我也內心交戰不已，想找到平安。

妮諾斯卡·納瓦

有 個星期五，我的朋友芬娜達（不是真實姓名）沒來上課，這讓我覺得事情不太對勁。「小芬生病了嗎？她還好吧？」一放學，我連忙跑去問一些朋友。有個朋友說：「她沒生病，只是去看心理醫生了。」我問她原因，她跟我說芬娜達正為憂鬱症所苦，一直有自殘行爲。我知道這件事沒多久，芬娜達就去住院接受治療，我們有好幾個星期都沒看到她。

雖然我們是朋友，但她並沒有跟我分享她生活的這一面，她一直隱瞞這件事，不讓任何人知道，因為她覺得很丟





臉。她後來告訴我，她不希望別人可憐她或她的狀況。我沒有可憐她——只是深感同情。

她去醫院的第一天，放學後，我躺在床上，把頭埋進枕頭裡。我的情緒有點崩潰，感到很焦慮，根本睡不著，我的世界好混亂，感覺自己好像在風暴之中，好多的想法和感覺跟著風轉個不停。我的心裡亂成一團，感覺很孤單，最重要的是，我有很深的無力感，覺得自己愛莫能助。

### 我可以幫什麼忙？

我可以做什麼或說什麼來幫她呢？我們做朋友的，可以怎麼合力幫她，給她支持呢？我找不到任何解答來安慰我的朋友或我自己。我禱告祈求能有靈感，但覺得自己的祈禱老是得不到回答。

不過我在隔週領悟到一件事。那時我坐在晨間福音進修班的教室上課，老師提醒我們第一次異象，以及約瑟·斯密

如何直接向天父求助，祈求祂幫他解決困難和疑問。老師接著說：「如果去找天父，求問祂，祂必會回答我們。我們絕不會孤單一人。」

我領悟到自己沉浸在悲傷的同時，也向天父封閉起自己的心。即使我努力要經常祈禱，但還是不夠——我實在有太多的恐懼，以致心中難有平安。我知道祂完全了解我的感受，也知道祂會幫助我，但我得對祂敞開心胸，真正信賴祂有能力幫我才行啊——我需要運用信心。

我照做了。一段時間下來，在我繼續祈禱、研讀經文，努力讓救主減輕我的重擔後，我開始了解我朋友的憂鬱症最後一定會痊癒。儘管外在依舊混亂，我卻感到平靜、平衡，一片祥和。母親一直鼓勵我尋求平安，她說：「你的朋友會沒事的，妳也會沒事。堅強地留在福音中，事情最後都會解決的。」

### 支持我的朋友

芬娜達最後回來學校上課的時候，由於我曾親自透過耶穌基督找到平安，所以我才能成為她堅強的後盾。我竭盡所能當一位好的傾聽者，保持正面積極，並且分享福音。我在解釋幸福計畫的時候，感到很有自信，我告訴她，儘管我們有挑戰，我們的天父希望我們找到快樂，雖然這需要時間，不過祂的每一個孩子都有可能找到幸福。

我的生活中也曾有許多狀況讓我感到痛苦、難過，不過因為福音，我一直記得自己的身份。我知道我是神的女兒，祂對我有一個計畫——對芬娜達也是。我們每個人走的路都不盡相同，不過因為祂愛我們，每一條路都是對我們有好處的。每一條路、每一種考驗，都有一個目的。我們若能在這些考驗中找到平安，就能跟別人分享我們所獲得的那份平安。■

作者現居智利茂雷。

### 憂鬱症：如何回應

**如**果你有朋友因憂鬱症所苦，你在他們受考驗的時候，要特別努力傾聽他們說話，支持他們。他們需要你的愛。要尋求父母的忠告，確定你朋友的父母知道這件事（即使你的朋友不想讓他們知道），也要尋求他們的忠告，以得知你能如何幫助。如果情況嚴重（像是自殘行為），而他們的父母知情卻沒有採取任何行動的話，你就要告訴學校老師、學校輔導老師或教會領袖。



認識你——

**獨一的真神，**  
並且認識你所差  
來的**耶穌基督，**

這就是  
**永生。**

約翰福音17：3

# 尼腓一書3:7

主命令尼腓去做。



## 1 我會去

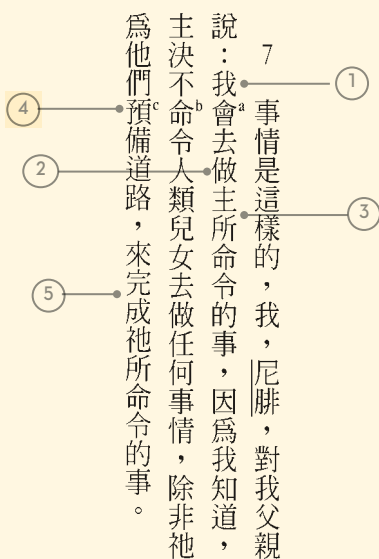
「只要懷著學習和悔改的心去聆聽，然後去做主所要求的事，就是展現出對〔神〕的信賴。只要你們對神有足夠的信賴，聆聽〔每〕次大會的每一篇演講、每一首聖詩和每一個祈禱，你們就會聽到神的信息。然後，只要你們去做神要你們做的事，你們對祂的信賴必定會增強，假以時日，你們會無限感激，發現祂也同樣信賴你們。」

總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長，  
「信賴神，然後去做」，2010年11月，  
利阿賀拿，第73頁。

## 2 做

「我給自己立下這規定：只要主吩咐，就去做。」

總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），  
第160頁。



## 3 主所命令的

「主賜予的每條誠命都是為了我們的發展、進步以及成長。」

十二使徒定額組羅拔·海爾斯長老，  
（1932-2017）「你若要進入永生，就當遵守誠命」，1996年7月，聖徒之聲，  
第40頁。

## 4 祂將預備道路

在舊約，預備道路的意思是指開闢一條標示清楚的好道路（見申命記19：3），或者是把路上的障礙移除，清出一條路來（見以賽亞書40：3）。

每當主賜給我們一條誠命，只要我們願意信賴祂，並且服從，祂總是會為我們預備一條道路。不過我們必須像尼腓一樣，先憑信心行動，道路才會接著顯現，因為主乃是「按照人類兒女的信心，憑大能行事」（摩羅乃書10：7）。

## 5 完成

「你們若有信心，……沒有一件不能做的事了。」

馬太福音17：20

編者按：本頁並非這段精選經文的完整解說，僅提供你作為個人研習的起點。

## 如何要求朋友 不要說話中傷 或批評他人？

**你**在學校走廊上，大概都聽過一些閒言閒語、中傷和低俗粗魯的話。有時候你的朋友也參與其中，而你聽了可能覺得不自在，也不知道該如何回應，不過你可以作好榜樣，發揮影響力。

雖然與人正面交鋒一點也不好玩，不過要記住「褻瀆、低俗或粗鄙的言語或手勢，以及猥褻的笑話，都會冒犯主和其他人」。<sup>1</sup> 即使只是開玩笑，刻薄的話語還是很傷人的。

如果你的朋友們批評或中傷他人，「要溫和地鼓勵他們選用其他的語辭。如果他們不願改變，就禮貌地離開或轉移話題」。<sup>2</sup> 說明你相信每個人都是神的孩子，應得到該有的尊重。選擇做一個會支持人的朋友，而不是到處與人為敵，批評別人、貶損別人。你勇敢的榜樣會對朋友有益，成為他們的楷模。

鞏固青年教導，「純淨、明智的語言是心智聰明及健全的明證」。<sup>3</sup> 讓你說的話反映出你的信仰，聖靈必會與你同在，在你面臨這些困難的情況時，給你指引。

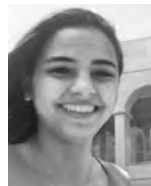
請放心，在你使用乾淨、鼓勵人、強調別人正面品格的語言時，真正的朋友一定會尊重你的決定的。



### 幫助彼此保持 正面態度

我和朋友都會帶手鍊，每次只要我們其中有人說另外一個人的壞話，我們就會輕輕地彈一下說那話的人的手鍊。這個動作是很好的提醒，讓我們經常注意保持正面的思想和話語。

卡洛琳，18歲，美國猶他州



### 求神幫助

禱告會幫助你獲得從神那裡來的力量，知道該如何跟人說話。先求問主，祈求知道該跟朋友說什麼。也祈求祂幫助你的朋友了解，將每個人視為天父所愛的兒女很重要。強調去看別人最好的一面，不說他們壞話很重要。

維多利亞，19歲，巴西皮奧伊

### 用愛接納差異

我的朋友應該知道，我們每個人都有不同的優點，所以我們能互相受益。儘管人人都不完美，我們還是必須一直對他們懷有更多的愛，也必須相信在救主的贖罪犧牲中可找到改變的力量。

以斯帖，19歲，剛果民主共和國  
姆布吉馬伊

## 直接說

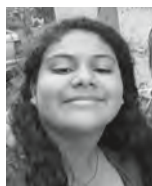
你可以好好地直接跟你的朋友說：「嘿，不要再說了，我不喜歡聽，」或是說：「請不要再那樣說了，那很不禮貌。」畢竟，兩大誡命的其中一條就是「愛人如己」（馬太福音 22：39）。

克雷頓，14歲，美國亞利桑那州

## 改變他們的觀點

你可以直接告訴他們，他們正在做的事是錯的，他們應該試著讓人開心，而不是讓人難過。你甚至可以問他們，如果他們是被別人批評的人，他們作何感想。幫助他們從另一個觀點來了解情況。幫助別人變得更好，你就能更常感受到聖靈，主也會因你正義的行動祝福你。

德倫，15歲，美國猶他州



## 鼓起勇氣

就像以斯帖、約瑟·斯密、埃及的約瑟，以及其他許多的經文人物一樣，你也可以鼓起勇氣，請朋友不要再說一些批評別人的話。我曾經歷過相同的情況，後來我鼓起勇氣，用愛和體諒的語氣跟我的朋友談這件事，最後，他們接受了我的建議，明白了使用純淨、高尚

的語言有多重要！除了閱讀經文和祈禱外，遇到這種情況時，禁食也非常有幫助。祈禱，用信心祈求天父賜給你勇氣，讓你能對朋友說出觸動他們內心的話。

賈拉，17歲，薩爾瓦多聖薩爾瓦多



## 作好榜樣

最好的做法就是作好榜樣。無論被說的人是誰，你就主動說些有關那人的好話或正面的事。話題轉變的速度，會快得讓你大吃一驚。

伊茲長老，24歲，韓國南首爾傳道部

## 說明缺點

告訴你的朋友他們錯過了多少與他人有正面經驗和互動的機會。說明說髒話很不好，因為那會讓你和別人產生距離，並污染自己的心靈。此外，你若



## 話語擁有能力

「話語擁有驚人的能力，可以提升人心和摧毀人心。我們可能或許都還記得，負面話語讓我們低落，而其他懷著愛心說出的話語，則讓靈魂飛揚。選擇只說有關他人正面的話語，並只對他人說出正面的話語，就會振奮和鞏固周遭的人，幫助他人跟從救主的方式。」

琴恩·賓翰，「我會將福音之光帶進家中」，2016年11月，利阿賀拿，第7頁。

說髒話，善良的人會避開你。

伊麗莎，16歲，巴西米納斯吉拉斯註：

1. 忠於信仰：福音參考資料（2004），第180頁。
2. 忠於信仰，第180頁。
3. 鞏固青年（小冊子，2011年），第20頁。

## 下次的問題

「我對同樣的誘惑掙扎好長一段時間了，我很氣餒，到底該如何才能克服？」

請於2018年3月15日之前，在網站 [liahona.lds.org](http://liahona.lds.org) 傳送你的答案（按「提交你的作品或回饋意見」）；亦可附高解析度照片一張。

因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。

「我們都屬於耶穌基督後期聖徒教會，我知我是誰，知神計畫」（兒童歌本，第48頁）。

伊斯頓剛結束他在德國的第一次教會聚會，他原以為會很不同，沒想到跟他以前住在美國時的教會很像。唯一不同的就是，在這裡他需要戴耳機聽人把演講翻譯成英文。

爸爸媽媽開始和坐在他們後面的家庭講話，

他們家好像也有一個年紀跟他一樣的男孩。

媽媽跟伊斯頓說：「這是斐諾多家庭，約翰馬可歐會跟你同班。」

「太棒了！」伊斯頓向約翰馬可歐微笑，他的名字聽起來像是「約翰」和「馬可」的連音，最後再加個「歐」。「所以你是哪裡人？」

約翰馬可歐也報以微笑。「我們是義大利人，

## 為教會仗義執言

崔西·卡特和瑪麗莎·丹尼斯  
根據真實故事改寫



不過我們剛從中國搬來這裡。」

伊斯頓說：「哇！我從沒去過中國。」

伊斯頓隔天去他的新學校，他有點緊張，後來他看到約翰馬可歐從教室那端向他揮手，至少他已認識一個朋友了。他的班上有來自世界各地的孩子，或許他會喜歡這個學校。

「早安！」老師向每個人微笑。「我是安老師，開始時，有人可以告訴我身份是什麼意思嗎？」

有個女孩舉起手，說：「意思就是你是誰，什麼對你最重要？」

安老師說：「完全正確！那就讓我們來互相認識一下吧。有哪些事是你身份的一部分？又有哪些事能說明你是誰？」

前排的一個女孩說：「我喜歡玩電動！」安老師笑了一下，然後在白板上寫下興趣。

「還有呢？」

約翰馬可歐舉起手。「我來自義大利。」安老師點點頭，寫下國家。

伊斯頓想著要說什麼。後排的一個男孩說：「我上教堂。」

「這答案不錯！」伊斯頓心裡這樣想。「我早該這麼說的。」

有人笑了，接著許多小孩都跟著笑。伊斯頓看著約翰馬可歐，覺得很困惑，約翰馬可歐看起來也很困惑。他們為什麼笑？

伊斯頓回家後，告訴媽媽發生的事。

媽媽皺了皺眉頭。「有些人不明白為什麼教會很重要，他們認為教會很無聊。」

伊斯頓說：「這樣啊！」他一點也不認為教會很無聊。

幾週後，安老師請學生和爸爸或媽媽一起作一個有關他們的家庭身份的報告。

「我們應該做什麼樣的報告呢？」在擺晚餐餐具時，媽媽這樣問。

伊斯頓想到上次全班大笑的事。伊斯頓說：「我想我們應該做有關教會的報告。」

媽媽微笑著說：「很棒的想法！」

「約翰馬可歐和斐諾多姊妹可以跟我們一起做嗎？」

「好主意！晚餐後，我來打電話給他們。」

隔天，約翰馬可歐和斐諾多姊妹來到家裡。首先，他們討論了在他們看來有關教會最重要的事。媽媽把他們的點子全寫在筆記本裡，接著他們找了海報看板，把耶穌、先知和聖殿的照片貼在上面。

報告的時候終於到了。伊斯頓和約翰馬可歐以及他們的媽媽站在全班面前，伊斯頓深深地吸了一口氣。

「我們是耶穌基督後期聖徒教會的成員，」他這樣開始說。他們每個人輪流說明有關教會的事：約翰馬可歐談經文，媽媽談先知，斐諾多姊妹談家人家

庭晚會，伊斯頓談洗禮。一切都很順利！

大家說完後，伊斯頓感覺很不錯。沒有人笑，全班看起來似乎蠻喜歡的！他很高興自己能跟全班分享一些非常重要的事。他露出微笑，他知道自己的身份，他是神的孩子！■

作者分別現居德國巴登符騰堡邦和美國猶他州。

我是神的孩子

我相信耶穌基督

我是家中的一份子



### 神的孩子

「你要如何發現自己的身份呢？首先，要記住你是神的孩子。」

十二使徒定額組會長羅素·納爾遜會長，「Identity, Priority, and Blessings,」 *Ensign*, Aug. 2001, 11。

# 分享禮物

**嗨！**  
我叫愛麗絲，  
我希望能透過表達感激  
來散發出我的光！

摘自與教會雜誌瑪瑞莎·韋迪森的訪談



家人站在巴西聖保羅聖殿前

## 1. 彈奏聖詩

我和父母、姊姊、弟弟住在巴西。我和姊姊茱莉亞在支會的聖餐聚會擔任司琴。

### 快樂的感覺

我們表達感激的時候，主會祝福我們，讓我們有來自聖靈快樂的感覺。





## 2.意外的禮物

有個星期天，有位史達卡弟兄送給我們一份禮物。他說這份禮物是要謝謝我們在星期天演奏音樂。我們打開盒子一看，裡面是一支特別的笛子！我把那支笛子組裝在一起後，便開始吹了起來，那聲音深深地吸引著我。

## 3.回報

過沒多久，我開始用笛子吹奏聖詩。我希望能做些事來謝謝史達卡弟兄送我的禮物，所以我練習了「大愛與大智」（聖詩選輯，第118首）這首聖詩。我請爸爸帶我去史達卡弟兄的家，這樣我才能告訴他，他的禮物幫助我發現了一項新才藝。

## 4.特別的夢

我為史達卡弟兄演奏的時候，他非常地開心和激動。他告訴我，他前一晚有夢到這首聖詩！我感受到神對他的愛，和對我的愛。



## 寄給我們一顆星星！

告訴我們你如何閃閃發光！剪下一顆星星，在上面寫下你在何時樹立了好榜樣。請父母將你的星星的照片，連同他們的同意書，用電子郵件寄到 [liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org)。

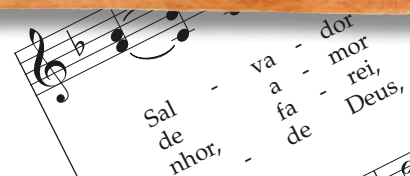


## 你可以如何發光？

學習唱、彈奏或指揮一首聖詩，然後在家人家庭晚會中分享。

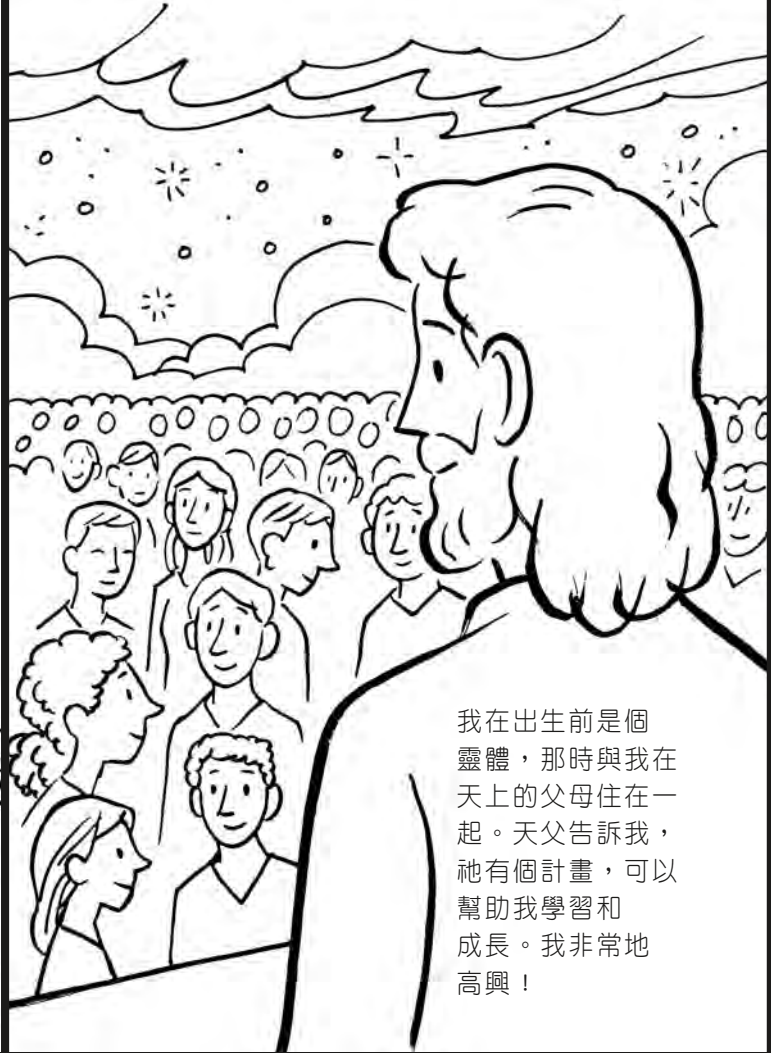
練習一項才藝，然後和別人分享。

我的想法：\_\_\_\_\_



# 幸福計畫

為這些圖片著色，學習天父賜給你的幸福計畫！你也可以把這些圖片剪下來，背面塗上膠水黏在一起，用訂書機把邊緣釘起來，做成一本小冊子。



我在出生前是個靈體，那時與我在天上的父母住在一起。天父告訴我，祂有個計畫，可以幫助我學習和成長。我非常地高興！

耶穌基督自願擔任我的救主。祂來到世上，為我樹立一個完美的榜樣，並為我的罪償付代價。祂知道我的煩惱感受，所以能幫助我。我愛耶穌！



我降生到這個美麗地球，得到一個身體！我的靈體和身體一起幫助我學習。每一天我都努力效法耶穌，試著對人好。



我效法耶穌，接受了洗禮，承諾要遵守誠命，天父則應許，聖靈會幫助我。我做錯事的時候，會悔改，下次努力改進。這就是我學習和成長的方式！



雖然我遠遠比不上我在天上的父母和耶穌基督，不過我還是能感覺與祂們很親近。我可以隨時隨地向天父祈禱，可以閱讀經文。將來有一天，我可以去聖殿，在那裡學習，更了解神給我的計畫。聖殿是個祥和、快樂的地方。



死亡不過是生命的另一部分。我死的時候，身體會留在世上，靈體則會去靈的世界，與我的家人和朋友在一起。



將來有一天，我的身體和靈體會再次結合，我也會再次看到耶穌，並且永遠與我的家庭和天上父母住在一起！我非常感謝有這個幸福計畫！





「耶穌基督是神的獨生愛子。祂是我們的創造主。祂是世界的  
光。祂是我們的救主，救我們脫離罪與死亡。這是世上最重要的知識。  
你們可以親身知道此事，就像我親身知道那樣。」

**達林·鄔克司長老**  
十二使徒定額組

摘自「耶穌的教導」，2011年11月，利阿賀拿，第90-93頁。



彼得·米爾斯  
長老  
七十員

## 繼續努力！

「如果他們在我面前謙抑自己，並對我有信心，我必為他們使軟弱的東西變成堅強」

（以帖書12：27）。

**我**的父母加入教會的時候，我還很小，那時我們在澳洲的一個小分會聚會。母親在教會司琴，不過她只會彈幾首聖詩而已。那時我也有學鋼琴。我七歲的時候，分會會長請我在教會司琴。

每次我彈的時候，總會出錯，每次一出錯，我都會哭。那時的我很害羞，也很容易緊張，不過我還是繼續練習，因為我希望能把聖詩彈好。現在的我很愛彈鋼琴！每一首聖詩，我都會彈。我在紐西蘭傳教的時候，也在一個小分會服務，他們沒有人會彈琴，所以我在那裡彈了一年的風琴和鋼琴。努力克服恐懼帶給我祝福，也讓我

去祝福別人。

我小時候，講話也有困難，因為我有口吃。我很難在每個人面前分享我的見證，有時候我會試著說，但最後卻以眼淚收場。聖職祝福幫助了我。我的爸爸媽媽總是鼓勵我，所以最後我得到祝福，終於能越說越清楚，更有自信了。

現在的我還是很容易緊張，走上講台，在總會大會演講，真的很恐怖！不過那裡有一股很強的靈性，讓我感覺到被提升和平靜，真的很不可思議。

如果你很害羞，或者不敢說話，請繼續努力。即使你還是很難做到，但我們需要聽你說想說的話。因為有些事情，只有從你口中說出，才能祝福別人！■

# 大會卡

以下是我們最喜歡的一些2017年10月總會大會佳句！

「信心  
必會  
戰勝恐懼。」



——總會會長團第一諮理  
亨利·艾寧會長

——十二使徒定額組  
羅納德·羅斯本長老

「主  
喜愛  
與我們  
同在。」



——總會慈助會會長團第一諮理  
雪倫·尤班克

「神有  
重要的  
事工給我們  
每個人。」



——七十員  
小約翰·平桂長老

「你願意  
點亮你的  
燈嗎？」

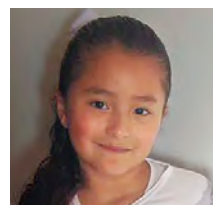


# 我們的園地



每次我和家人去聖殿的時候，都能強烈感受到聖靈，彷彿救主就與我們同在一樣。我很愛去聖殿。

雅蘭娜，8歲，巴西



我表現出對同學的愛、尊重他們的時候，就是在效法耶穌。

薇安卡，7歲，哥倫比亞



我們知道摩爾門經能幫助我們解決問題，就像祈禱能幫助我們一樣。我的小弟很愛祈禱。

便雅憫，3歲，瓦奇，8歲，智利



我在受洗的時候感受到聖靈，讓我想選正義。做耶穌教導的事，讓我很快樂。和姊姊、爸爸媽媽去聖殿接受印證，讓我很快樂。如果我們做正義的事，將來就能成為一個永恆的家庭。

曼維爾，9歲，薩爾瓦多

# 亞當和夏娃

金恩·瑞德

天父和耶穌創造這個地球。祂們創造了土地、海洋、太陽、星星，還有動植物。這樣地球才準備好給天父的兒女住。祂會先派誰來地球住呢？



亞當和夏娃！  
天父將他們安置在伊甸園裡，園中長有各式各樣他們所需的食物。他們不必工作，也不會生病。





天父告訴亞當和夏娃，如果他們吃了其中一棵樹上的果子，他們就得離開伊甸園。撒但引誘夏娃去吃那果子，她吃了，亞當也是。

他們選擇離開伊甸園  
是天父計畫的一部分。  
亞當和夏娃離開伊甸園後，學習祈禱、悔改，以及對耶穌有信心。他們成爲父母，教導他們的孩子福音。在伊甸園外的生活比較困難，不過他們學習到重要的新事物。他們很快樂。





我像亞當和夏娃一樣，我選擇來到地球上，這樣我才能  
學習、成長，成為更像我在天上的父母一樣。■

# 我會做好的選擇





迪特·鄔希鐸會長  
總會會長團第二諮理

## 福音包含 所有的真理

我們眼前的這片葉子，宛如顯微鏡下的一個樣本，不過是浩瀚無窮學海中的一小部分而已。

**歷**史很重要。牢記歷史教訓讓我們能效法人類的最佳典範。

據報導，已故小說家麥克·克萊頓曾說過：「如果你不知道歷史，那你就什麼都不知道。你就像一片葉子，不知道自己是一樹的一部分。」歷史教導我們的，不是只有我們個人像「葉子」一般的存在，它也教導了有關人生的各個面向，就如「樹梢」、「樹枝」、「樹幹」，以及「樹根」等等。而這些課題都很重要。

我們人類的一大弱點就是認定自己擁有的「一葉」資訊就是真理，而且完整、四海皆



準。有句猶太古語是這樣說的：「對住在山葵裡的一隻蟲來說，山葵就是整個世界。」我想強調，耶穌基督後期聖徒教會所接受的真理，其範疇不只是葉子而已，也絕非只是山葵而已，卻超越時空，包含所有真理。

耶穌基督的福音不僅包含了過去和現在的真理，也包含了一切可能和未來的真理，是所有真理中最實際的。它教導門徒之道，這條道路能把不完美的凡夫俗子，轉變成榮耀不朽的永恆人物，這些人的神聖潛能遠大過我等狹隘之人的想

像。

這才是一種實用的真理，價值之高，超乎你我想像，也是最高層次的真理。我們來此地球要探索的，就是追求、發現、應用那樣的真理。耶穌基督的福音包含所有的真理，也特別強調對我們今生和全永恆最有價值的知識。

能屬於一個擁抱真理——任何來源皆不究——的教會，不是很棒嗎？這教會教導我們還會有更多的真理要來到，神「仍要啓示許多有關神國度的偉大而重要的事」〔信條第9條〕。也因此，我們擁有的真理讓我們感到渺小。因為我們明白，我們的知識還在繼續擴大當中，我們眼前的這片葉子，宛如顯微鏡下的一個樣本，不過是浩瀚無窮學海中的一小部分而已。■

摘自「看到的不只是葉子而已 (Seeing Beyond the Leaf)」，2014年3月7日，美國猶他州鹽湖城，楊百翰大學教會歷史座談會。